Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 66

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 66 Bern, Freitag 19. März 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, vendredi 19 mars 1948 **No 66**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fournier-Handel AG., Olten.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 75849—75912.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr. Ausweis - Trafic de compensation. Situation: 29. II. 48.
Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und der Sowjetunion. Négociations économiques entre la Suisse et l'U. R. S. S. Negoziazioni economiche fra la Svizzera e l'U. R. S. S.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des vermissten, abbezahlten Schuldbriefes Fr. 5600, ursprünglich Fr. 4400, datiert 20. Januar 1899 mit Transfix vom 26. April 1905, auf Friedrich Frei, geb. 1863, von Alten-Kleinandelfingen, Säger, wohnhaft gewesen in Weisslingen, verstorben am 24. August 1946, zugunsten der Spar- und Leihkasse Pfäffikon-Zürich, lastend auf Wohnhaus, Scheune, Garten und Baumgarten des Schuldners in Weisslingen (Grundprotokoll Weisslingen, Bd. 24, S. 391); letzte bekannte Schuldner: die Erben des ursprünglichen; letzte bekannte Gläubigerin: die ursprüngliche, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahre, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde.

Pfäffikon, den 21. November 1947. (W 4²)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Irminger.

Es werden vermisst:

Gült Fr. 428.57, Vorgang Fr. 17 139.88, datiert 6. November 1790, auf Liegenschaft Holzen, Ennetbürgen, GB. Nr. 118.

Gült Fr. 1071.42, Vorgang Fr. 2614.24, datiert 29. November 1789 auf Liegenschaft GB. 375, Mürggli, Stans.

Gült Fr. 1114.28, Vorgang Fr. 4757.08, datiert 29. November 1789, auf Liegenschaft GB. 375, Mürggli, Stans.

Versicherung Fr. 1000, Vorgang 0, datiert 20. Juni 1900, auf Liegenschaft GB. 405, Ober-Sumpf, Beckenried.

Inhaber-Schuldbrief Fr. 1000, Vorgang Fr. 9032.75, datiert 25. Juni 1919, auf Liegenschaft GB. 266, Oberdorf.

Sofern diese Werttitel nicht innert Jahresfrist beim Grundbuchamt Nidwalden in Stans vorgewiesen werden, erfolgt deren Kraftloserklärung. (W 141²)

Stans, 16. März 1948. **Obergerichtskommission Nidwalden.**

Es wird vermisst: Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 30. Dezember 1943 not. A. Auderset, Notar, in Freiburg, des Kapitals von Fr. 10 000, lautend auf den Inhaber, gegen Wyssmann Josef, des Josef sel., Alpenstrasse 32 in Gümligen (Bern), und belastend die Liegenschaft Art. 737, Fol. 28 des Grundbuches der Gemeinde Wünnewil. Der allfällige Besitzer dieser Inhaberobligation wird aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirkes in Tafers (Freiburg) vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt wird. (W 132¹)

Tafers, den 11. März 1948. **Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:**
Dr. A. Vonlanthen.

Le titre suivant: cédule hypothécaire de 2000 fr. en faveur de la Caisse d'épargne de Bassecourt, inscrite le 22 juin 1934, à série II g, No 4563, au Registre foncier de Moutier, grevant en 2e rang, l'immeuble d'Emile Champion, fils de Joseph, garde-forestier à Courrendlin, sis sur le ban de Courrendlin, au lieu dit «Haut du Village», feuille No 143, a été égaré.

Le détenteur éventuel de ce titre est sommé de le présenter au juge soussigné dans le délai d'une année à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 133¹)

Moutier, le 11 mars 1948. **Le président du tribunal:** Benoit.

La Presidenza del Circolo di Poschiavo diffida i possessori delle quote-parti della Società coopérativa di consumo di Poschiavo Nri 233 (*rilasciata nel 1910), 420 (*1918), 386 (*1918), 397 (*1918), 399 (*1918), 594 (*1919), 715 (*1921), 870 (*1930), 931 (*1935), 650 (*1920), 651 (*1920), 945 (*1937), 946 (*1937), 947 (*1937), da nominali franchi cinquanta per titolo, al portatore, a volerle produrre alla presidenza suddetta entro sei mesi, sotto comminatoria dell'ammortizzazione. (134¹)

Poschiavo, 10 mars 1948.

Il presidente di circolo: Giac. Godenzi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 138 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17. Juni 1947 als vermisst aufgerufene Anteilschein Nr. 1014 im Betrage von Fr. 4400 des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, Sekretariat Gurtengasse 6, Bern, d. d. 9. September 1930, lautend auf Fritz Schmutz, Käser, in Bibern-Gümmenen, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; der Anteilschein wird hiemit kraftlos erklärt. (W 150)

Bern, den 12. März 1948. **Der Gerichtspräsident III:**
Hilfiker.

Der erstmals in Nr. 70 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. März 1947 als vermisst aufgerufene Anteilschein Nr. 1052 von Fr. 200 des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, d. d. 1. Dezember 1928, lautend auf Emil Spörri, Milchkäufer, in Wallenwil ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; der Anteilschein wird hiemit kraftlos erklärt. (W 151)

Bern, den 12. März 1948. **Der Gerichtspräsident III:**
Hilfiker.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, die vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefe:

1. Fr. 25 000.—, datiert 20. Dezember 1897, ursprünglich lautend auf Jakob Wäckerling, Barbara Isler und Elise Gossweiler, alle in Rämismühle-Zell, zugunsten von G. H. Ott, in Neumünster-Zürich;
2. Fr. 34 000.—, datiert 20. September 1905, ursprünglich Fr. 32 000.—, datiert 23. Oktober 1899, ursprünglich lautend auf Christian Wenger, in Rämismühle-Zell, zugunsten der Bank in Winterthur;
3. Fr. 16 000.—, datiert 6. März 1909, ursprünglich lautend auf Frau Anna Hermine Rösli-Nussberger, Asylstrasse 80 in Zürich 5, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich;
4. Fr. 18 000.—, datiert 15. August 1917, ursprünglich lautend auf Verein Asyl Rämismühle in Rämismühle-Zell, und Jakob Winzeler, Kaufmann, in Bern, zugunsten des Inhabers, und
5. Fr. 10 000.—, datiert 11. Juni 1921, ursprünglich lautend auf Verein Asyl Rämismühle in Rämismühle-Zell, zugunsten von Witwe Elisabetha Emilie Winkler, geborene Nussberger, Plattenstrasse 80 in Zürich 7,

als kraftlos erklärt und deren Löschung im Grundprotokoll angeordnet.

Winterthur, den 18. März 1948. (W 146)

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: i.V.: Dr. Brunner.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbrief für Fr. 184.—, ursprünglich Fr. 218.50, lautend ursprünglich auf Ulrich Ramp, in Oberlangenhard-Zell, zugunsten des Josef Weil, in Wildberg, datiert 15. November 1886, heutige Pfandeigentümerin: Firma Stahel & Cie., Baumwollspinnerei, in Rämismühle-Zell, lastend im 1. Rang auf einem Waldgrundstück, als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 147)

Winterthur, den 18. März 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber i.V.: Dr. Brunner.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten Schuldbrief für ursprünglich Fr. 13 000.—, reduziert auf Fr. 10 000.—, lautend auf Ernst Schneider, Spengler, geboren 1895, in Winterthur-Seen, zugunsten der Frau Witwe Maria Susanna Keller-Gross, Tösstalstrasse in Seen, datiert 19. September 1922, lastend im 2. Rang auf einer Liegenschaft an der Tösstalstrasse in Winterthur-Seen, Kat.-Nr. 301 (letzter bekannter Schuldner: Stadt Winterthur; letzte bekannte Gläubigerin: Frau Witwe Maria Susanna Keller-Gross, Kanzleistrasse 16 in Winterthur-Seen), als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 148)

Winterthur, den 18. März 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber i.V.: Dr. Brunner.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbrief für ursprünglich Fr. 15 000.—, am 7. Dezember 1929 reduziert auf Fr. 12 000.—, lautend auf Heinrich Binder, Sekundarlehrer, in Winterthur-Wülflingen, zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, datiert 28. Februar 1929, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Weinbergstrasse 111 in Winterthur-Wülflingen, als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 149)

Winterthur, den 18. März 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber i.V.: Dr. Brunner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. März 1948. Liegenschaften.
Genossenschaft Limmatschloss, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 125), Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Die Generalversammlung vom 13. Februar 1948 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Aktiven und Passiven gehen auf Grund der Bilanz per 15. Oktober 1947 auf die «Aktiengesellschaft Limmatschloss» in Zürich, über. Die «Genossenschaft Limmatschloss» ist, nachdem ihre sämtlichen Gläubiger die «Aktiengesellschaft Limmatschloss» als Schuldnerin angenommen haben, erloschen.

16. März 1948. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Limmatschloss, in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Genossenschaft Limmatschloss», in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 13. Februar 1948. Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften. Die «Aktiengesellschaft Limmatschloss» übernimmt von der «Genossenschaft Limmatschloss» deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 15. Oktober 1947, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 230 335 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 33 500, eingeteilt in 67 Genossenschaftsanteile zu Fr. 500. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, ist voll liberiert, wovon Fr. 33 500 durch Einbringung der 67 Genossenschaftsanteile der «Genossenschaft Limmatschloss» durch deren Genossenschafter. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Moritz Vollenweider, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schützengasse 21 in Zürich 1 (Bureau Dr. H. M. Vollenweider).

16. März 1948.
A.G. für Herrenkonfektion (S.A. de confection pour hommes), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1606). Dr. Veit Wyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Delegierter mit Einzelunterschrift gewählt Siegfried Hess, staatenlos, in Zürich. Neues Geschäftslokal: Birmensdorferstrasse 83 in Zürich 3 (eigenes Lokal).

16. März 1948.
Bau-Werk Winterthur, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1948, Seite 622), Ausführung allgemeiner baulicher Aufgaben usw. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Armin Vogt, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. März 1948. Schürzen usw.
Arthur Guex Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3347), Schürzen, Morgenröcke usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Giger-Guex, von Stein (St. Gallen) und Degersheim, in Flawil. Er führt Einzelunterschrift.

16. März 1948. Musikalien usw.
Heibling & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 541), Musikalien usw. Die Prokura von Walter Gloor ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Karl Erath, von Weiningen (Thurgau), in Zürich.

16. März 1948. Wein.
Edouard Mahler Fils Frères Société Anonyme, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3449), Weinhandlung. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Albert Mahler-Altgelt ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zugleich Direktor. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edouard Mahler. Er bleibt weiterhin Direktor. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Oskar Bollag, von Endingen, in Zürich.

16. März 1948. Ozonapparate.
H. Mühleder & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 541). Der Geschäftsbereich umfasst lediglich noch Fabrikation und Vertrieb von Ozonapparaten. Die Firma wird abgeändert in **Ozonor, H. Mühleder & Co.** Einzelprokura ist erteilt an Martha Mühleder, geb. Hodel, von und in Zürich.

16. März 1948.
Hans Schenker, «Raumkunst», in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1936, Seite 2743). Die Firma wird abgeändert auf **Hans Schenker, Innenarchitekt.** Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Entwurf und Anfertigung von Polster- und andern Möbeln und Vorhängen sowie Handel mit Dekorations- und Möbelstoffen und Tapeten.

16. März 1948. Samen.
D. Altdorfer Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1210), Samenhandlung. Die Gesellschafter Fritz Altdorfer und Jules Altdorfer wohnen in Zürich 9. Neues Geschäftslokal: Fellenbergstrasse 276 in Zürich 9.

16. März 1948. Nahrungsmittel.
M. Federspiel, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 20), Nahrungsmittel. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftslokal: Renggerstrasse 85.

16. März 1948. Baugeschäft.
Daniel Lanfranconi, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1935, Seite 3196), Baugeschäft. Neues Geschäftslokal: Birchdörfli 51.

16. März 1948. Bureauartikel.
Mina Plotyczer, in Zürich (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1935, Seite 2917), Bureauartikel. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 2.

16. März 1948.
Reklamegesellschaft Zürich, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1940, Seite 1766), Reklamegeschäfte aller Art. Neues Geschäftslokal: Weinbergstrasse 11 in Zürich 1.

16. März 1948. Baugeschäft.
Johann Rüdisühli, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1934, Seite 766), Baugeschäft. Neues Geschäftslokal: Krokusweg 1.

16. März 1948. Photoartikel.
Ferrania A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1947, Seite 3814), Artikel der photographischen Branche. Neues Geschäftslokal: Mittelstrasse 18 in Zürich 8.

16. März 1948. Import usw.
Ls. Vassalli, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 132), Import und Agenturen. Die Prokura von Max Rudolf Vassalli-Vetter ist erloschen.

16. März 1948. Textilien.
Abraham Hermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Abraham Hermann, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit Textilwaren. Körnerstrasse 12.

16. März 1948.
A. Schmid, Schwanenpelzfabrikation «Rita», in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Aline Schmid, von Zürich, in Zürich 6. Schwanen- und Gänsefellbearbeitung. Bolleystrasse 32.

16. März 1948. Farbe, Lacke.
Karl Zaugg, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl Zaugg, von Wyssachen, in Winterthur 1. Handel mit Farben und Lacken. Buchackerstrasse 39.

16. März 1948. Kolonialwaren usw.
Robert Kern-Gloor, in Bülach (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1936, Seite 2181), Kolonialwaren usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. März 1948. Kosmetische Artikel usw.
Walter Kunze, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2673), kosmetische und pharmazeutische Produkte. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. März 1948. Nährmittelprodukte usw.
Bianka Scheurer, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2962), Nährmittelprodukte usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1948. Bauten.
Camenzind & Sohn, in Herrliberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1942, Seite 1125), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

16. März 1948. Bauten.
Camenzind Söhne, in Herrliberg. Unter dieser Firma sind Brosi Camenzind, in Herrliberg, Otto Camenzind, in Meilen, und Paul Camenzind, in Herrliberg, alle von Gersau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen hat. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Alte Dorfstrasse.

16. März 1948. Lacke.
Dr. Werner Grohmann, in Zürich (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1944, Seite 893), Lackfabrik. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die «Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft», in Zürich 9, erloschen.

16. März 1948. Chemische Produkte usw.
Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3698), chemische Produkte jeder Art usw. Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Dr. Werner Grohmann», in Zürich, übernommen. Kollektivprokura ist erteilt an Louise Bodmer, von Erlinsbach (Aargau), in Meilen, und an Walter Ceriani, von Eggersriet, in Zürich.

16. März 1948. Feuertechnische Einrichtungen.
H. Billerbeck, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1940, Seite 1646), feuerungstechnische Einrichtungen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Februar 1948 der Konkurs eröffnet.

16. März 1948. Brennmaterialien usw.
Hans Büchi, in Wetzikon (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1940, Seite 593), Holz- und Kohlenhandlung, Fuhrhalterei. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 5. Februar 1948 der Konkurs eröffnet.

16. März 1948. Kinematographenapparate usw.
Josef H. Hort, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1936, Seite 823), Verkauf von Kinematographen- und Projektionsapparaten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. September 1947 der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1948. Landesprodukte.
Frau Klara Sigrist, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1939, Seite 652). Landesprodukte. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Januar 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 4. Februar 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Das Geschäft wird weitergeführt. Die Firma bleibt im Handelsregister eingetragen.

16. März 1948.
Gebrüder Sasvári, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 486), Reklameartikel. Diese Firma wird gemäss Art. 68, Absatz II, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

15. März 1948. Mineralöle.
W. Heiniger, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Heiniger, von Eriswil, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Frieda Lina, geborene Grädel. Handel mit Mineralölen. Tscharnerstrasse 45.

15. März 1948. Bäckerei.
E. Dubi, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Dubi, von Burgistein, in Bremgarten bei Bern. Bäckerei. Seftau.

15. März 1948. Papierwaren usw.
Emil Mitter, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Mitter, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern. Engroshandel mit Papierwaren, Kartonnagen und Papieren. Stauffacherstrasse 18.

15. März 1948.
Pensionskasse für das Direktionspersonal der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 681). Otto Marti ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in die Verwaltung gewählt: Arnold Bamert, von Tuggen und Basel, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten der Verwaltung.

16. März 1948. Präzisionsmechanik usw.
W. Schaerer & Co. A.G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Präzisionsmechanik usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1943, Seite 295). Einzelprokura wird erteilt an: Hansruedi Funk, von und in Bern.

16. März 1948.
Genossenschaft Schweizerischer Gross- und Kleinviehhändler (G.S.V.H.) (Union Suisse des Marchands de grand et petit Bétail [U.S.M.B.]), in Bern (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 175). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Januar 1946 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an den neugegründeten, nicht eintragspflichtigen Verein « Verband Bernischer Gross- und Kleinviehhändler » über. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft wird gelöscht.

16. März 1948.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Bern-Bümpliz, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Aus dem Vorstand ist Hans Arn, Sekretär und Kassier, zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: als Sekretär und Kassier Rudolf Hofer, von Signau, in Bern-Bümpliz. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

16. März 1948. Baugeschäft.
A. Marti & Cie., in Bern, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2658). Neue Adresse des Geschäftslokals in der Gemeinde Köniz: Wabersackerstrasse 61 (bei Hugo Lutz).

16. März 1948.
Wohngenossenschaft Tulpenweg, in Köniz (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 891). Neues Geschäftsdomizil: Tulpenweg 60 (beim Kassier Heinrich Zimmermann).

16. März 1948. Immobilien.
Lerberstrasse A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Februar 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Neubauten, Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften, insbesondere an der Lerberstrasse in Bern. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, liberiert mit Fr. 40 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 26. Februar 1948: Von der Firma « Tannag », Aktiengesellschaft, in Zollikofen, eine Forderung gegenüber der « Termobil A.G. », in Bern, im Betrage von Fr. 16 000, gegen Aushändigung von 20 zu 80% liberierten Aktien zu Fr. 1000 der « Lerberstrasse A.G. »; von Otto Walter, nachgenannt, eine Forderung gegenüber der « Termobil A.G. », in Bern, im Betrage von Fr. 4000, gegen Aushändigung von 5 zu 80% liberierten Aktien zu Fr. 1000 der « Lerberstrasse A.G. »; von der « Termobil A.G. », in Bern, eine Bauparzelle an der Lerberstrasse in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1226, Kreis V, zum Uebernahmepreis von Fr. 40 000, gegen Aushändigung von 25 zu 80% liberierten Aktien zu Fr. 1000 der « Lerberstrasse A.G. », total Fr. 20 000. Die restlichen Fr. 20 000 des Uebernahmepreises werden mit den beiden oben angeführten, als Sacheinlagen eingebrachten Forderungen von zusammen Fr. 20 000 als verrechnet und getilgt erklärt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, gehört gegenwärtig an: Otto Walter, von Löhningen, in Zollikofen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hirschengraben 8 (bei Notar A. Barbier).

16. März 1948. Konfiserie.
Geschwister Ryser, in Bern, Konfiseriegeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 534). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die « Confiserie Ryser A.G. », in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 3. März 1948.

16. März 1948.
Confiserie Ryser A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. März 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Konfiseriegeschäftes mit Tea-Room an der Spitalgasse in Bern, insbesondere die Weiterführung des von der Kollektivgesellschaft « Geschwister Ryser » geführten Konfiseriegeschäftes an der Spitalgasse 29 in Bern, welches als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. März 1948 die Aktiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Geschwister Ryser », in Bern, im Betrage von Fr. 70 000. Passiven bestehen keine. Für den Uebernahmepreis von Fr. 70 000 erhalten die bisherigen Gesellschafter der aufgelösten Kollektivgesellschaft als Sacheinleger 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 an Zahlungs Statt ausgehändigt. Fr. 80 000 wurden bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft « Geschwister Ryser » ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf 1. Januar 1948. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Ernst Kaufmann, von Winikon, Präsident; Alfred Ryser, von Heimiswil, Vizepräsident; Lina Ryser, von Heimiswil, und Bertha Barbier-Ryser, von Bözingen, als Beisitzerinnen, alle in Bern. Zur Kollektivprokuristin wurde Emma Kaufmann, von Winikon, in Bern, ernannt. Der Präsident des Verwaltungsrates oder die Prokuristin führen Kollektivunterschrift je mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 29 (in gemieteten Räumen).

Bureau de Courtelary

5 mars 1948.
Société de fromagerie de Courtelary, à Courtelary. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour objet la reprise de l'actif et du passif de la société anonyme « Société de fromagerie de Courtelary en liquidation », à Courtelary, ainsi que son activité. La société a pour but de réaliser, par le moyen de l'entraide coopérative: la mise en valeur rationnelle du lait disponible et l'encouragement général de l'industrie laitière. Les statuts portent la date du 3 mars 1948. La société émet des parts sociales de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. La société reprend l'actif et le passif de la société anonyme en liquidation déjà nommée, selon bilan arrêté au 30 avril 1947. En tant que la loi prescrit des publications, celles-ci sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 5 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective, à deux, du président, du vice-président et du secrétaire. James Langel, de Courtelary, est président; Frédéric Jeanguenin, de Courtelary, est vice-président; Robert Tschan, de Sigriswil, est secrétaire-caissier, les trois à Courtelary. Bureau: chez le président.

16 mars 1948.
Caisse de crédit mutuel de Renan, à Renan. Sous cette raison sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 19 février 1948, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes-courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires; de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires, s'il ressort du bilan annuel, que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La coopérative est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Président est Hubert Hirschi, de Schangnau; vice-président: Gottfried Zwahlen, de Wahlern, et secrétaire: Frédéric Oppliger, de Röthenbach i. E., tous à Renan.

Bureau de Porrentruy

15 mars 1948. Engrais, fourrages, etc.
Marcel Stauffer, à Cornol, commerce d'engrais, fourrages, produits pharmaceutiques et graines (FOSC. du 2 septembre 1947, Nº 204, page 2539). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de bois en gros.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

15. März 1948. Tuch, Damenkonfektion.
W. Furger, in Stans. Inhaber der Firma ist Walter Furger, von Vals (Graubünden), in Stans. Tuchhandlung, Damenkonfektion.

Glarus — Glaris — Glarona

15. März 1948. Wertschriften.
FERMANO A.G. (FERMANO S.A.) (FERMANO Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. März 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck des Unternehmens sind Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen in irgendwelcher Form. Die Gesellschaft kann bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben, verwalten und veräussern sowie im allgemeinen kaufmännische und finanzielle Geschäfte vornehmen, die im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck stehen, mit Ausnahme derjenigen Transaktionen, welche den dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten natürlichen Personen und Gesellschaften vorbehalten sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an: Georges Blanc, von Belmont sur Lausanne, als Präsident, und Dr. Jean Coigny, von Champtauroz, beide in Lausanne, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Burgstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

4 mars 1948. Bois.
Calybite Overney & Fils, à Charmey (FOSC. du 3 juillet 1931, Nº 151, page 1460). Cette société en nom collectif est dissoute et radiée par suite de la renonciation de l'associé Calybite Overney. L'actif et le passif sont repris dès le 1er janvier 1948 par la nouvelle société « C. Overney & Fils », à Charmey.

4 mars 1948. Scierie, etc.
C. Overney & Fils, à Charmey. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, dès le 1er janvier 1948, une société en nom collectif. Les associés sont: Constant Overney, fils de Calybite, et ses fils Clément, Bernard et Gonzague, tous de et à Charmey, les fils, encore mineurs, représentés par leur curateur ad-hoc Auguste Chappaley, de et à Charmey, désigné en vertu d'une décision de la Justice de paix de Charmey du 23 février 1948. La société a repris l'actif et le passif de la raison radiée « Calybite Overney & Fils », à Charmey. Constant Overney a seul la signature sociale individuelle. Scierie et commerce de bois. Au village.

15 mars 1948. Ferblanterie, couverture, appareillage.
Christophe Ansermot & Fils, à Gruyères, ferblanterie, couverture, appareillage (FOSC. du 21 janvier 1947, Nº 16, page 207). La société en nom collectif est dissoute. Les opérations de liquidation étant terminées, la raison sociale est radiée.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 mars 1948. Café.
Marie Lang, à Estavayer-le-Lac, exploitation du Café de la Gerbe d'Or (FOSC. du 3 janvier 1935, page 5). La raison individuelle est radiée par suite de remise du commerce à un tiers.

16 mars 1948.
Syndicat d'élevage bovin de la commune de Gletterens, à Gletterens, société coopérative (FOSC. du 5 mai 1933, page 1083). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 juillet 1947, la société a modifié sa raison sociale qui devient désormais **Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Gletterens.** Elle a également adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du C. O. La société a pour but d'assurer l'amélioration de la race tachetée rouge. Les engagements de la société ne sont garantis que par sa fortune sociale. La société émet des parts sociales de 100 fr. Les publications s'effectuent dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Louis Dubey (déjà inscrit comme secrétaire) est président; Paul Guinnard, vice-président; Henri Guinnard, secrétaire/caissier, les deux derniers de et à Gletterens. La signature de Fritz Etter est éteinte.

17 mars 1948. Carrière, etc.
Pillonel Fernand, à Estavayer-le-Lac, café-restaurant, à l'enseigne: « Au Chasseur » (FOSC. du 20 janvier 1936, page 143). Par suite de remise de l'exploitation du café-restaurant, le titulaire a changé son genre de commerce en: exploitation d'une carrière, art funéraire et pierre artificielle.

Bureau de Fribourg

16 mars 1948.
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft Revisa (Société Anonyme fiduciaire Revisa) (Società Anonima fiduciara Revisa), succursale à Fribourg (FOSC. du 11 juin 1947, Nº 133, page 1578), avec siège principal à Zoug. La procuration d'Henri Knaus est éteinte. La procuration collective est conférée à Luzius Alig, d'Obersaxen, à Coire. Il a la signature collective avec une personne autorisée

à signer pour le siège principal et les succursales. Le directeur Henri Bollin et le fondé de pouvoir Gottlieb Braun habitent maintenant à St-Gall.

16 mars 1948. Magasins d'assortiments, etc.

Maison Knopf Société Anonyme, à Fribourg (FOSC. du 28 février 1947, N° 49, page 575). Armand Tavazzi a cessé d'être directeur. Sa signature est radiée. Pierre Bloch, de Bülach, a été nommé sous-directeur avec signature collective avec un membre du conseil d'administration pouvant signer collectivement à deux.

17 mars 1948.

Centrager Holding S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 mars 1948 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, industriel, commercial ou autre, soit toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications et les communications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Sont nommés administrateurs: Henri Virieux, de Carouge (Genève), à Vennes sur Lausanne, président, et Julien Fiorina, de Lancy, à Lausanne. Bureau de la société: Champ des Fontaines 7, chez M. Gabriel Seydoux.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

17. Februar 1948.

Elektra Gäu, in Egerkingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1945, Seite 222). In der Hauptversammlung vom 27. Dezember 1947 wurde die Auflösung als Genossenschaft beschlossen. Die Mitglieder bleiben als im Handelsregister nicht mehr eingetragener Verband vereinigt. Die Liquidation ist sinngemäss durchgeführt worden. Die Firma wird gelöscht.

15. März 1948. Chemisch-technische Produkte.

Schwarzenbach & Büttler, in Mümliswil, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 244 vom 13. Oktober 1947, Seite 3069). Diese Kollektivgesellschaft wird, nachdem die Auflösung und die Liquidation stattgefunden haben, gelöscht.

15. März 1948.

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G., Eisenwerk Klus, Zweigniederlassung in der Klus bei Balsthal (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3807), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Gerlafingen. Dr. Walter Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Bern, wurde zum Mitglied und gleichzeitig zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt; er führt Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. März 1948.

Verlagsgenossenschaft Vorwärts, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1948 eine Genossenschaft, welche die Herausgabe der Zeitung «Vorwärts», deren Druck, Verbreitung und Administration bezweckt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 10 herausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen in der Zeitung «Vorwärts» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Max Blum, von Basel, ist Präsident; er zeichnet zu zweien; Marino Bodenmann, von Martisberg, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, beide in Basel. Domizil: Marktplatz 5.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. März 1948. Elektrische Anlagen.

Hans Schwarz, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schwarz, von Niederdorf (Basel-Landschaft), in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Elektrische Anlagen. Muesmattweg 30.

16. März 1948. Kolonialwaren.

E. Isler-Gerber, in Binningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Emma Isler-Gerber, von Basel und Turbenthal (Zürich), in Binningen. Kolonialwaren. Bachmattenstrasse 31.

16. März 1948.

Hans Fankhauser, Autotransporte, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Fankhauser-Bürki, von Langnau (Bern), in Münchenstein. Gütertransporte. Platanenweg 7.

16. März 1948.

E. Müller, mechanische Werkstätte und Autogarage, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1943, Seite 2494). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven per 1. Mai 1947 gingen über an die Kollektivgesellschaft «E. Müller & Sohn», in Münchenstein.

16. März 1948. Autos, Motos, Velos, mechanische Werkstätte usw.

E. Müller & Sohn, in Münchenstein. Ernst Müller-Gisiger und Ernst Müller-Kaspar, beide von und in Münchenstein, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1947 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Müller, mechanische Werkstätte und Autogarage», in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein, übernommen hat. Handel mit Autos, Motos, Velos und Zubehör. Betrieb der mechanischen Werkstätte und Autogarage. Uebernahme aller einschlägigen Arbeiten. Neuewelt, Emil-Freystrasse 35.

16. März 1948.

Betriebskrankenkasse Birseck, in Münchenstein (nicht Arlesheim, wie früher veröffentlicht), Unterstützung des Personals der «Elektra Birseck» und der «Birseckbahn» im Krankheitsfalle, Genossenschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1931). Louis Schindelholz ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seine Stelle wurde gewählt Peter Freitag, von Elm (Glarus), in Münchenstein. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. März 1948. Möbelschreinerei usw.

W. Guhl, in Stein am Rhein, Möbelschreinerei und Innenausbau (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 196). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «E. Guhl», in Stein am Rhein.

16. März 1948. Möbelschreinerei usw.

E. Guhl, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Guhl», in Stein am Rhein, übernimmt, ist Emil Guhl, von und in Stein am Rhein. Möbelschreinerei und Innenausbau. «Zum schwarzen Adler.»

16. März 1948. Bijouteriewaren.

Hermann Bertsche, in Schaffhausen, Bijouterie, Uhren usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Die Firma hat den Sitz nach Neuhausen am Rheinfall verlegt. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Bijouteriewaren. Pestalozzistrasse 40.

16. März 1948. Bäckerei, Konditorei.

Otto Leutenegger, in Schleitheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Leutenegger-Bächtold, von Sirnach, in Schleitheim. Bäckerei und Konditorei. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung.)

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. März 1948.

Johann Moggi & Söhne, Autotransporte, in Sta. Maria i. M. Unter dieser Firma sind Johann Moggi, Jacuen Moggi, Chasper Moggi und Mengia Moggi, alle von und in Sta. Maria i. M., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1947 ihren Anfang nahm. Jeder Gesellschafter ist einzelunterschriftsberechtigt. Camionnage, Autotransporte.

16. März 1948.

Viehzuchtgenossenschaft Passugg, in Passugg, Gemeinde Churwalden (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1805). Aus dem Vorstand ist Adolf Müller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident/Kassier gewählt Jakob Herzog, von Fruthwilen, in Praden. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Vizepräsidenten/Kassier.

16. März 1948. Autozubehör.

J. Guyan & Sohn, in Chur. Unter dieser Firma sind Jakob Guyan-Papon und Peter U. Guyan, beide von Fideris, in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma ist nur der Gesellschafter Jakob Guyan befugt. Vertretungen von Autozubehör. Gäuggelistrasse 49.

Aargau — Argovie — Argovia

20. Februar 1948. Kugelschreiber usw.

Biro-Werk A.-G., in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1948 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: a) Fabrikation und Vertrieb der Kugelschreiber Biro und die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen im In- und Auslande; b) Montage von Kleinapparaten; c) Uebernahme und Verwaltung von einschlägigen Patenten; d) Import und Export von, sowie Handel mit Waren aller Art; e) Uebernahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Die Verwaltung besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Gegenwärtig gehören dem Verwaltungsrat an: Fritz Sandmeier, von Seengen, als Präsident, und Georg Huwyler, von Bünzen, beide in Zürich. Zum Prokuristen wurde ernannt: Willi Looser, von Oberuzwil, in Baden. Die beiden Verwaltungsräte sowie der Prokurist zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: beim Prokuristen Willi Looser (Sonnmattstrasse 18).

15. März 1948.

S. Meier's Söhne, Pflästereigeschäft Baden, in Baden. Unter dieser Firma sind Eugen Meier und Hans Meier, beide von Dättwil, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Pflästereigeschäft und Strassenbau. Haselstrasse 21.

15. März 1948. Elektrische Installationen usw.

Rob. Hegi, in Mettau. Inhaber dieser Firma ist Robert Hegi, von Pfaffnau, in Mettau. Elektrische Installationen, Freileitungsbau, Handel mit elektrischen Apparaten.

15. März 1948. Tuchwaren usw.

Peyer Karl, in Zofingen, Vermittlung von Tuchwaren und Konfektion aller Arten (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1934, Seite 200). Ueber diese Firma wurde durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 4. März 1948 der Konkurs eröffnet.

15. März 1948.

Spar- und Kreditkasse Suhrental, in Schöftland, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 387). In der Generalversammlung vom 21. Februar 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das «Amtsblatt des Kantons Aargau» und durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Ernst Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. März 1948. Technische Lizenzen usw.

Kamyr A.G. (Kamyr S. A.), in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 2. März 1948 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Verwertung von technischen Lizenzen sowie Handelsgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, bestehend aus 3 Mitgliedern, gehören an: Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon, als Präsident; Knud Dahl, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo, als Vizepräsident, und Claus Vogel, von Zürich, in Zumikon. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Parkstrasse 12 (bei Dr. jur. Hans Senn).

16. März 1948.

Darlehenskasse Wegenstetten, in Wegenstetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1948 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen in gemeinsamer Selbsthilfe zu pflegen, um das materielle und soziale Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder.

16. März 1948.

Ernst Lässer-Ammann, Autotransporte, in Zofingen (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 791). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1948.

Camion-Transport A.G. «CATRAG», in Zofingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 16. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Transporten mittels Lastwagen sowie der mit dieser Tätigkeit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Geschäften oder Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und

ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ernst Kropf-Gubler, von Teuffenthal (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Als Direktor mit Einzelunterschrift ist gewählt Paul Schweizer-Scherrer, von und wohnhaft in Basel. Domizil: Kirchplatz 411 (bei Notar Fritz Gerber).

16. März 1948.

Fritz Widmer Einrahmungen und Bilderversand Suhr, in Suhr. Inhaber dieser Firma ist Fritz Widmer, von und in Suhr. Fabrikation und Versand von Bilderrahmen und Erinnerungstafeln; Einrahmungen. Obere Dorfstrasse 194.

16. März 1948.

Milchgenossenschaft Schneisingen, in Schneisingen (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1943, Seite 37). Alfons Keller, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt der bisherige Beisitzer Wilhelm Rohner, von und in Schneisingen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

16. März 1948. Karosseriewerkstätte.

Jakob Hauser, in Zofingen, Karosseriewerkstätte (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1946, Seite 2556). Die Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 1. März 1948 an die «Carosseriewerk Jakob Hauser A.-G.», in Zofingen (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1948, Seite 720), erloschen.

16. März 1948. Pflästerungen, Strassenbau, Strassenbaustoffe.

Franz König & Cie., in Zofingen, Pflästerungen und Strassenbau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 732). Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Handel (Lieferungen mit Fuhrungen) mit Strassenbaustoffen (Steinbettsteine, Kies, Sand, Schotter usw.).

16. März 1948.

Waldmeier & Cie., Sand- & Kieswerk, in Möhlin. Unter dieser Firma sind Albert Waldmeier, von und in Möhlin; Oskar Gisin, von Aristorf, und August Schneider, von Giebenach, diese beiden in Rheinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen je zu zweien kollektiv. Betrieb eines Sand- und Kieswerkes. Aeschengasse 317.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

16 marzo 1948. Caffè e negozio di commestibili.

Figli di Giovanni Pedrini, in Faido (FUSC. del 6 ottobre 1945, Nº 234, pagina 2427). Tale società collettiva notifica che in seguito al decesso del socio Carletto Pedrini e tacitazione della sua interessenza nei confronti dell'erede, a partire dal 22 gennaio 1948 la ditta continua con i soli due soci Agostino e Teresa Pedrini, che impegneranno la società con la loro firma collettiva.

Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1948.

Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln A.G. Luzern (Marie-Rose, fabrication d'articles à la mode S.A. Lucerne) (Mary-Rose, manufacture of fashion articles Ltd. Lucerne), precedentemente in Lucerna (FUSC. del 19 settembre 1946, Nº 219, pagina 2748). Con decisione assembleare del 22 gennaio 1948, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale aggiungendo anche la denominazione in lingua italiana e di trasferire la sua sede sociale a Balerna, sotto la ragione sociale **Marie-Rose, Fabbricazione articoli di moda S.A., Balerna (Marie-Rose, Fabrikation von Modeartikeln A.G., Balerna) (Marie-Rose, Fabrication d'articles à la mode S.A., Balerna) (Mary-Rose, manufacture of fashion articles Ltd., Balerna).** Gli statuti originari portano la data del 17 novembre 1945 e sono stati modificati in tale senso il 22 gennaio 1948. La società ha per iscopo la fabbricazione di articoli di moda, commercio, così come l'importazione e l'esportazione di tessili, inoltre la partecipazione ad imprese del ramo confezioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. L'assemblea generale viene convocata mediante lettera raccomandata agli azionisti conosciuti. L'organo ufficiale di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto di 1 a 4 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Paolo Tschornia, fu Paolo, da ed in Zurigo, che impegna la società con firma singola. La firma sociale spetta parimenti a due direttori: Alberto Jacoby-Braunschweiger, da Zurigo, in Lucerna, e Josef F. Renggli, da ed in Lucerna, che impegnano la società con firma singola. Recapito: casa Bernuzzi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

16 mars 1948. Participations, procédés d'aérolisation.

Aerosol Holding S.A. (Aerosol Holding A.G.) (Aerosol Holding Company), précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 19 août 1947, Nº 192, page 2395 et du 21 novembre 1947, Nº 273, page 3450). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 février 1948, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la participation, sous toutes ses formes, à des entreprises commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières, suisses et étrangères, se rapportant principalement aux procédés d'aérolisation. Les statuts originaires portent la date du 4 juillet 1947 et ont été modifiés le 23 février 1948. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune, au porteur, dont 40 000 fr. libérés en espèces et 60 000 fr. par les apports faits à la société, estimés à 60 000 fr. et acceptés pour ce prix aux termes d'un contrat d'apports du 3 juillet 1947. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Toutefois, les actionnaires connus seront convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. Il est actuellement composé de: Ernest Mühlethaler, de Bollodingen (Berne), actuellement à Lausanne, président; Arnold Reymond, du Chenit et de L'Abbaye (Vallée de Joux), au Brassus, vice-président; Fernand Gauchard, de France, à Santegny (Seine et Oise), secrétaire. Les trois administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Château de Valency (chez Ernest Mühlethaler).

16 mars 1948. Articles de papeterie, etc.

F. Regamey, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de tous articles de papeterie et pour bazars en gros (FOSC. du 10 novembre 1947, page 3326). Le titulaire François-Auguste Regamey et son épouse, Marcelle-Andrée, née Redard, ont adopté le régime de la séparation de biens.

16 mars 1948. Articles de papeterie, etc.

F. Regamey, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de tous articles de papeterie et pour bazars en gros (FOSC. du 10 novembre 1947, page 3326). La raison commerciale est modifiée en **«Papyrex» F. Regamey.**

Bureau de Nyon

16 mars 1948. Epicerie, charcuterie.

Gust. Cochet, à Nyon. Le chef de la maison est Gustave Cochet, d'Apples, à Nyon. Epicerie, charcuterie. Route de St-Cergue 27.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 mars 1948. Vins.

Georges Hertig, successeur de Octave Droit, à La Chaux-de-Fonds, vins (FOSC. du 7 juin 1946, Nº 131). Cette raison est radiée, l'actif et le passif ayant été repris par la société en nom collectif «Georges Hertig fils et Cie», à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 mars 1948, Nº 57).

15 mars 1948. Vins, liqueurs, hôtel, etc.

Georges Hertig fils et Cie, à La Chaux-de-Fonds, commerce de vins et liqueurs, exploitation du domaine de «Tête de Ran» (comprenant hôtel, ferme et téléski) et du magasin «A la Grappe d'Or», à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 9 mars 1948, Nº 57). Cette société a repris l'actif et le passif de «Georges Hertig, successeur de Octave Droit», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour.

15 mars 1948. Bijouterie, joaillerie, etc.

Orex S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, représentation et vente d'articles de bijouterie, joaillerie et orfèvrerie, société à responsabilité limitée (FOSC. du 3 novembre 1947, Nº 257). Roger Godat ne fait plus partie de la société. Sa part de 5000 fr. a été cédée à l'associé Max Vuille (inscrit), jusqu'à concurrence de 4000 fr., et à Violette-Edwige Vuille, née Charpier, femme de Max, de La Sagne (Neuchâtel) et La Ferrière (Berne), à La Chaux-de-Fonds, jusqu'à concurrence de 1000 fr. Cette dernière devient associée. La part de Max Vuille est ainsi portée de 15 000 fr. à 19 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 3 mars 1948, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres faits qui n'intéressent pas les tiers. Roger Godat ne fait plus partie de la société. Sa signature en qualité de gérant est radiée. La société est représentée par la signature individuelle du gérant Max Vuille prénommé. Locaux: Numa Droz 123.

Genf — Genève — Ginevra

15 mars 1948. Petite mécanique, etc.

H. Jaquet, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Eugène Jaquet, de et à Genève. Atelier de petite mécanique et commerce de diamants industriels. Rue Pictet-de-Bock 3.

15 mars 1948. Ferblanterie, plomberie, etc.

Wolff Emile, à Satigny, entreprise de ferblanterie, plomberie et couverture en bâtiments (FOSC. du 3 mai 1935, page 1136). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 mars 1948. Transports, etc.

Marcel Leroux, au Petit-Lancy, commune de Lancy, entreprise de transports et commerce de matériaux de construction (FOSC. du 30 avril 1937, page 1016). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Entreprise de transports de marchandises de diverses natures par camion-automobile. Nouveaux locaux: route de Chancy 25.

15 mars 1948. Portraits.

Mondia-Color, D. Scheuch, à Genève. Le chef de la maison est Silvia-Daisy Scheuch, de Horgen (Zurich), à Vandœuvres. Atelier de portraits en couleurs et de peinture sur soie. Cours de Rive 16.

15 mars 1948. Comestibles.

Charles Francelet, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Eugène-Georges Francelet, de Genolier (Vaud) et de Genève, à Genève, séparé de biens de Renée-Alice, née Badan. Importation et commerce de comestibles en gros. Boulevard Georges-Favon 24.

15 mars 1948. Horlogerie.

O. Nydegger, à Genève. Le chef de la maison est Jules-Oskar Nydegger, de Wahlern (Berne), à Genève. Commerce d'horlogerie. Boulevard Georges-Favon 8.

15 mars 1948. Marchandises de nature diverse, etc.

Assimacopoulo et Cie, à Genève, représentation de marchandises de nature diverse et plus spécialement de coton brut, société en nom collectif (FOSC. du 23 septembre 1943, page 2131). Nouveaux bureaux: rue Saint-Léger 6.

15 mars 1948. Brevets, etc.

William Dériaz, à Chêne-Bougeries, exploitation de brevets, expertises techniques, etc. (FOSC. du 28 mars 1939, page 640). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 mars 1948. Cadres et châssis.

«Cadres Dialux» Marguerite Dériaz-Muller, à Conches, commune de Chêne-Bougeries, fabrication et vente de cadres et châssis (FOSC. du 15 mars 1946, page 810). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 mars 1948. Matières synthétiques, etc.

E. et W. Kössler et Cie, à Céligny, recherches, fabrication et vente de matières synthétiques pour l'industrie, notamment de matières plastiques, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1947, page 2883). La société est dissoute à dater du 31 décembre 1947. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 mars 1948.

Manufacture de parapluies Fumia S. A. en liquidation concordataire, à Genève (FOSC. du 29 juillet 1944, page 1716). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 mars 1948. Produits manufacturés, etc.

Socolan S. A., à Genève, fabrication, transformation, commerce, importation et exportation de tous produits manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 21 octobre 1946, page 3071). La procuration collective conférée à Philippe Arnoux est transformée en procuration individuelle. La procuration collective conférée à Fritz-Julien Henchoz et à Robert Gehrig est éteinte.

15 mars 1948. Produits textiles, etc.

Lacoray S. A., à Genève, fabrication, transformation, commerce, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des

textiles, etc. (FOSC. du 12 février 1947, page 424). Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Arnoux, de et à Genève. La procuration collective conférée à Fritz-Julien Henchoz est transformée en procuration individuelle. Bruno Bosshard, directeur inscrit, est radié; ses pouvoirs sont éteints.

15 mars 1948. Appareils et installations destinés à la publicité, etc. **Selector S. A.**, à Genève, fabrication, vente, achat et exploitation en général de tous appareils ou installations destinés à la publicité, etc. (FOSC. du 2 décembre 1947, page 3560). Christian Monod, de et à Genève, a été nommé directeur; il signe collectivement avec un administrateur. Les pouvoirs de Boris Wartanoff, ancien directeur, sont éteints.

15 mars 1948.
Société des Terrains Prévost-Martin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). Gustave Martin, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec un autre administrateur.

15 mars 1948.
Société Immobilière de la Rue du Commerce No 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1947, page 3559). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1948, la société a décidé: 1° de transformer les 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis un immeuble situé en la ville et commune de Genève, rue du Commerce 7 (parcelle 5934 de Genève), immeuble qu'elle continue d'exploiter. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Fournier-Handel AG., Olten

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 140 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt, indem 180 eigene Aktien der Gesellschaft zu nom. Fr. 500 im Gesamtbetrage von Fr. 90 000, die die Gesellschaft erworben hatte, annulliert wurden.

Die Gläubiger können nach Art. 733 OR. binnen zwei Monaten von dieser Bekanntmachung an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen. (AA. 79[3])

Anmeldungen sind zu richten an:
Dr. Rolf Portmann, Fürsprech und Notar in Olten.

Olten, den 15. März 1948. **Für den Verwaltungsrat:** J. Mangold.

BANKAG, Zürich

Aktiven — **Bilanz per 31. Dezember 1947** (nach Verteilung des Reingewinns) — **Passiven**

	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	108 418	55	Bankenkreditoren auf Sicht		415 009	10
Bankendebitoren auf Sicht	518 911	42	Andere Bankenkreditoren		778 234	87
Andere Bankendebitoren	130 069	11	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		760 976	—
Wechsel	100 870	30	Kreditoren auf Zeit	Fr. 30 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 398	05	in fremden Valuten	» 127 571.57		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 300 353	22	verrechenbar mit Aktiven	» 526 804.61	684 376	18
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 700.—			Dividendenkonto		20 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 157	—	Sonstige Passiven		36 808	66
Wertschriften	141 440	—	Kapital		500 000	—
Syndikatsbeteiligungen	38 000	—	Reserven:			
Mobiliar	1	—	gesetzliche	Fr. 97 000.—		
Sonstige Aktiven (PTT.)	5 000	—	ausserordentliche	» 27 000.—	124 000	—
			Fürsorgefonds		35 333	70
			Saldovortrag		5 880	14
	3 360 618	65			3 360 618	65

Soll — **Gewinn- und Verlust per 31. Dezember 1947** — **Haben**

	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Passivzinsen	21 833	91	Saldovortrag		5 846	57
Bankbehörden und Personal	176 537	60	Aktivzinsen		93 177	68
Geschäfts- und Bureaukosten	41 884	46	Kommissionen		141 741	19
Steuern und Abgaben	9 396	65	Ertrag der Wertschriften		4 861	20
Abschreibungen und Rückstellungen	15 187	30	Verschiedenes		60 093	42
Gewinn pro 1947	40 880	14		(AG. 15)		
	305 720	06			305 720	06

Verteilung des Reingewinns — **Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften**

	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Einlage in den gesetzlichen Reservefonds	3 000	—	Schweizerische Obligationen			
Einlage in den ausserordentlichen Reservefonds	2 000	—	Banken	Fr. 20 000.—		
Einlage in den Fürsorgefonds	10 000	—	Industrielle Unternehmungen	» 2 650.—	22 650	—
4% Dividende auf Kapital	20 000	—	Schweizerische Aktien:			
Saldovortrag auf neue Rechnung	5 880	14	Banken	Fr. 17 700.—		
			Industrie	» 5 470.—		
			Andere	» 20 700.—	43 870	—
			Ausländische Obligationen		45 080	—
			Ausländische Aktien		29 840	—
	40 880	14			141 440	—

S. A. Vautier frères & Cie, Yverdon/Grandson

Actif — **Bilan au 31 octobre 1947** — **Passif**

		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles et installation, assur. incendie	Fr. 2 609 084.—	643 134	70	Capital-actions	2 000 000	—
Bordereau industriel » »	» 844 800.—	376 384	10	Emprunt obligataire 4% 1942	600 000	—
Séchoirs à tabac » »	» 1 479 595.—	719 396	48	Emprunt obligataire 4% 1943	600 000	—
Mobilier, petit outillage, autos, etc.		84 830	05	Emprunt obligataire 4% 1947	1 000 000	—
Marchandises diverses		4 484 683	34	Créanciers-hypothécaires	704 421	65
Caisse, chèque postal, titres, portefeuille		130 383	38	Créanciers divers	1 289 987	48
Débiteurs (clientèle)		1 151 115	66	Banques	1 852 985	55
Banques		116 917	50	Fonds de prévoyance	99 117	57
Participations diverses		150 000	—	Compte de réserve général	178 661	95
Débiteurs (avances sur marchandises)		625 286	46	Compte de réserve légal	4 878	12
				Compte de dividendes	100 000	—
				Profits et pertes (y compris solde ancien de 17 932 fr. 50)	52 079	35
		8 482 131	67		8 482 131	67

Doit — **Compte de profits et pertes au 31 octobre 1947** — **Avoir**

	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Frais d'exploitation, intérêts, entretien bâtiments, etc.	2 031 970	64	Solde ancien		17 932	50
Impôts, assur. mob., impôt sur le chiffre d'affaires	534 819	16	Rendement brut		2 901 733	09
Charges sociales	102 268	75	Revenus d'immeubles		22 827	90
Pertes sur débiteurs	434	05				
Balance	273 000	89				
	2 942 493	49			2 942 493	49
Amortissements statutaires	98 456	57	Balance reportée		273 000	89
Allocations aux fonds de réserve général et légal	12 708	72				
Compte de dividendes	100 000	—				
Répartition statutaire	9 756	25		(AG. 10)		
Excédent des bénéfices	52 079	35				
	273 000	89			273 000	89

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Februar 1948
Deuxième quinzaine de février 1948 — Seconda quindicina di febbraio 1948

I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi
75849—75912

Nr. 75849. 16. Februar 1948, 11¼ Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Musikdosen. — Fritz **Steiger,** Lagerweg 4, Bern (Schweiz).

Nr. 75850. 16. Februar 1948, 14 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Kartonschachtel. — Andreas **Herzog-Schmid,** Mooshaldenweg 1120, Rheinfelden (Schweiz).

N° 75851. 16 février 1948, 14½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Tendeur pour cravates. — Yopo **Tscheng,** Orientwaren, Landshut, Utzenstorf (Suisse).

N° 75852. 16 février 1948, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pendulette calendrier épargne. — **Montres LUXOR S.A.,** rue A.-M. Piaget 18/20, Le Locle (Suisse).

Nr. 75853. 16. Februar 1948, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Weihnachtsstern, Kerzenhalter, Rechenscheibe. — Robert **C. Zwahlen,** Waldweg 4, Liebefeld bei Bern (Schweiz).

Nr. 75854. 16. Februar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Wandtäfer. — P. **Schlegel,** Baugeschäft, Flums (Schweiz).

N° 75855. 16 février 1948, 19 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Boîtes-pâtisserie. — « **CAFAG** » **Fabrique de Cartonnages S.A.,** Fribourg (Suisse).

Nr. 75856. 16. Februar 1948, 19 Uhr. — Versiegelt. — 290 Muster. — Stickereien. — **Jacob Rohner AG.,** Rebstein (Schweiz).

Nr. 75857. 17. Februar 1948, 5 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Knopf für Offiziersuniformen. — Ch. Arthur **Grunauer,** Uniformausrüstungen, St. Sulpice (Waadt, Schweiz).

Nr. 75858. 17. Februar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 20 Muster. — Kartothekkarten für koordinierte Klassifikation. — Dr. Fritz **Kutter,** Angererstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz).

Nr. 75859. 17. Februar 1948, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Heftdrahtring für Wein- und Gartenbau. — Max **Maurer-Maag,** Rathausgasse 12, Baden (Schweiz).

Nr. 75860. 17. Februar 1948, 14¼ Uhr. — Offen. — 16 Modelle. — Einkaufstaschen. — Frau Bertha **Siegenthaler,** Rosengasse 38, Olten (Schweiz).

Nr. 75861. 17. Februar 1948, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Flachkörbchen. — **Cartonnagenfabrik Au AG., graphische Anstalt,** Au (St. Gallen, Schweiz).

N° 75862. 17 février 1948, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Chaufferette agricole à mazout. — Ami **Delaloye,** atelier de construction, Ardon (Valais, Suisse).

N° 75863. 18 février 1948, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Etiquette pour mayonnaise. — **Fehlmann** & Cie, ci-devant von Auw & Cie, Morges (Suisse).

Nr. 75864. 18. Februar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug. — Fritz **Schneider,** Bettlachstrasse 222, Grenchen (Solothurn, Schweiz). Vertreter: Dr. P. Wiesendanger, Zürich.

N° 75865. 18 février 1948, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Armoire frigorifique. — Ami **Delaloye,** ateliers de constructions, Ardon (Valais, Suisse).

Nr. 75866. 19. Februar 1948, 8 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Löffel und Gabeln. — **Berndorfer Metall-Werk AG.,** Murbacherstr. 3, Luzern (Schweiz). Vertreter: F. Pletscher, Luzern.

Nr. 75867. 19. Februar 1948, 10 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Technische Orientierungsformulare für den Automobilhandel. — Ewald **Murbach,** Schöneckstrasse 384, Hallau (Schweiz).

Nr. 75868. 19. Februar 1948, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Formen für die Schokoladefabrikation. — Werner **Eichenberger,** rue des Pilettes 1, Freiburg (Schweiz).

Nr. 75869. 19. Februar 1948, 14½ Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Flaschenaufmachungen. — **ALSANA GmbH.,** Neuengasse 39, Bern (Schweiz).

Nr. 75870. 19. Februar 1948, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Butan-Gasbrenner für Konditoreimaschinen. — Jakob **Stucki,** Schlossermeister, Wil (St. Gallen, Schweiz).

N° 75871. 19 février 1948, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chargeur pour étampes de roues. — Arnold **Charpilloz,** Fabrique Hélios, Bévilard (Jura bernois, Suisse). Mandataire: W. Kœlliker, Bienne.

Nr. 75872. 19. Februar 1948, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schürzen-Taillenteil. — Firma « Brellaport » Frl. A. **Schenker,** Feigelstrasse, Olten (Schweiz).

Nr. 75873. 20. Februar 1948, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fritures-Einsatz. — Dr. Richard **v. Capeller,** Frohburgstrasse 130, Zürich (Schweiz).

Nr. 75874. 20. Februar 1948, 8¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einhängeschloss für Damentaschen. — W. **Klopfer,** Metallwarenfabrik, Schüsspromenade 14 d, Biel (Schweiz).

Nr. 75875. 20. Februar 1948, 8¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einhängeschlosshalter für Damentaschen. — W. **Klopfer,** Metallwarenfabrik, Schüsspromenade 14 d, Biel (Schweiz).

Nr. 75876. 20. Februar 1948, 16¼ Uhr. — Offen. — 8 Modelle. — Ventilationseinsätze für Gebäude. — Johann **Althaus-Balmer,** Waisenhausstrasse 3, Thun (Schweiz).

N° 75877. 20 février 1948, 20 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Voitures d'enfants et pousse-pousse de poupée. — Clotilde **Braun;** et Paul **Braun,** Buix (Suisse).

Nr. 75878. 21. Februar 1948, 14 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Rückenschilder für Telephonbuch-Schutzumschläge. — Reynold **Müller,** Bureauapparate, Löwenstrasse 55, Zürich (Schweiz).

Nr. 75879. 21. Februar 1948, 15 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Markttasche. — Martha **Rillmann-Nötzli,** Taschenfabrikation, Schweighofstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).

Nr. 75880. 21. Februar 1948, 20 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Wecker-Nachttischlampen. — Franz **Walker,** Selzach (Solothurn, Schweiz).

Nr. 75881. 21. Februar 1948, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Uniformabzeichen. — Ch. Arthur **Grunauer,** Uniformausrüstungen, St. Sulpice (Waadt, Schweiz).

Nr. 75882. 31. Januar 1948, 9 Uhr. — Offen. — 11 Modelle. — Lamellenstorenführungen und Lamellenschlitze. — **Metallbau Koller AG.,** Holeestrasse 89, Basel (Schweiz).

Nr. 75883. 14. Februar 1948, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Astronomisches Hilfsgerät. — Ernst **Deubelbeis,** Witzwil (Schweiz).

Nr. 75884. 18. Februar 1948, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gelenkkopf und Bildhalter für Staffeleien. — Konrad **Tobler,** Schlosser, Standstrasse 1, Arbon (Schweiz).

Nr. 75885. 23. Februar 1948, 11 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Musterkarten für Knöpfe. — Jonas **Tempelhof,** La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

Nr. 75886. 23. Februar 1948, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stielbefestigungs-Vorrichtung. — Joh. **Neuenschwander,** mechanische Werkstätte, Gümligen (Schweiz).

Nr. 75887. 23. Februar 1948, 16 Uhr. — Offen. — 45 Muster. — Jacquardgewebe. — A. **Huber** & Co., mechanische Weberei, Gossau (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 75888. 23. Februar 1948, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 24 Modelle. — Hüte. — **E. Baehler Bern AG.,** Damenhutfabrik, Monbijoustrasse 45, Bern (Schweiz).

Nr. 75889. 23. Februar 1948, 17 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Schokoladepackungen. — M. **Kleiner** & Co., Dörflistrasse 45, Zürich 11 (Schweiz).

Nr. 75890. 23. Februar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Jagdhochsitz. — Eugen **Weiler,** Neumarkt 13, Winterthur (Schweiz).

Nr. 75891. 23. Februar 1948, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Drahtspanner. — Hugo **Arnold,** Betriebsleiter, Sonnenrain, Ebnat-Kappel (Schweiz).

N° 75892. 24 février 1948, 9 h. — Cacheté. — 20 dessins. — Papier de toilette. — Gérard **Schmidt,** place St-François 11, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, ing. dipl., Lausanne.

Nr. 75893. 24. Februar 1948, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrgestell. — **Müller-Giger,** technische Apparate, Forchstrasse 108, Zürich (Schweiz).

Nr. 75894. 24. Februar 1948, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Abfüllstutzen. — **Müller-Giger,** technische Apparate, Forchstrasse 108, Zürich (Schweiz).

Nr. 75895. 24. Februar 1948, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gartengerät. — Ernst **Schmid** jun., Bahnhöheweg 48, Bern-Bümpliz (Schweiz).

Nr. 75896. 24. Februar 1948, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pullover. — **Royal Palladium Ltd.,** Bellerivestrasse 10, Zürich (Schweiz).

Nr. 75897. 24. Februar 1948, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gleitschutz-Notkette für Kraftfahrzeuge. — **Union Aktiengesellschaft,** Kettenfabrik, Längfeldweg 78, Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.

Nr. 75898. 25. Februar 1948, 5 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserwaage. — Jacques **Russak-Wenger,** Brunnadern (Schweiz).

Nr. 75899. 25. Februar 1948, 8 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Kopfbedeckungen. — Abraham **Luto,** rue Belle-Fontaine 2, Lausanne (Schweiz).

N° 75900. 25 février 1948, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Baguette de cadre. — Ellis **Zbinden,** artiste-peintre, rue Emile-Nicolet 1, Genève (Suisse).

Nr. 75901. 25. Februar 1948, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dampfaustritts-Steuerung für kosmetische Apparate. — Dr. jur. Ivo **Schricker,** Bahnhofstrasse 77, Zürich (Schweiz).

N° 75902. 26 février 1948, 10 h. — Ouvert. — 4 dessins. — Bulletins de marche et extraits de bulletins de marche pour montres-bracelets. — **Association des Bureaux officiels de contrôle de la marche des montres institués dans les villes de Bienne, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Le Sentier et St-Imier,** Le Locle (Suisse).

Nr. 75903. 26. Februar 1948, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schultisch. — **Bigler, Spichiger & Cie. AG.,** Biglen (Schweiz).

Nr. 75904. 26. Februar 1948, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Uhren-Armband. — **Jsal AG.,** Fabrik feiner Lederwaren, Gellertstrasse 159, Basel (Schweiz).

Nr. 75905. 26. Februar 1948, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kopfschutzschirm. — Paul **Herzog,** Löwenstrasse 24, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.

N° 75906. 26 février 1948, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mire-œufs portatif. — Pierre-Guillaume **Kürzi,** rue de l'Hôtel-de-Ville 2, Vevey (Suisse).

Nr. 75907. 27. Februar 1948, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tinten-Ausgiesser. — Emil **Frey,** Ländliweg 4, Baden (Schweiz).

Nr. 75908. 27. Februar 1948, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schreibunterlage. — Theodor **Seiler,** Limmatquai 34, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Nr. 75909. 27. Februar 1948, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Unterziehbluse. — Alfred **Rosenstiel,** Kanzleistrasse 126, Zürich 4 (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Nr. 75910. 28. Februar 1948, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Scherenfutteral. — Otto **Schudel,** Sattlerei, Bergstrasse, Stäfa (Schweiz).

Nr. 75911. 28. Februar 1948, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Träger für Harasse. — Fritz **Hofer,** Schönegg, Münchenbuchsee (Schweiz).

N° 75912. 28 février 1948, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bracelet fantaisie pour dame et bracelet-montre. — Armand **Chanson,** route de Lyon 102 B, Genève (Suisse).

II. Abteilung — IIme Partie — IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — IIIme Partie — IIIa Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

N° 59520. 28 octobre 1937. — (IIIe période 1947/1952). — 1 modèle. — Coussin pour intérieur de semelle. — Jacques F. **Brocher,** ingénieur, chemin Byron 5, Cologny (Genève, Suisse); enregistrement du 24 février 1948.

Nr. 59576. 5. November 1937. — (III. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Gummistrumpfschlitten. — Ludwig **Eisenhofer,** Gontenbad (Schweiz); registriert den 1. März 1948.

Nr. 59946. 20. Januar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 3 Muster. — Verschlussmarken und Etikettiermarken. — Hermann **Dilger,** Bern (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 59956. 21. Januar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Muster. — Lern- und Arbeitsheft für Physikunterricht. — Wilhelm **Fröhlich,** Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 59967. 24. Januar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Schreiblose Kontrollbüchlein, besonders für Autobesitzer. — **Filanosa AG.,** Solothurn (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern; registriert den 25. Februar 1948.

Nr. 60013. 2. Februar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 2 Muster. — Papiersäcke. — L. **Ebner,** Wil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 1. März 1948.

Nr. 60032. 5. Februar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 8 Muster. — Packungen für Cremepuddingpulver. — **Aktiengesellschaft A. Sennhauser Nährmittelfabrik Helvetia,** Zürich (Schweiz); registriert den 25. Februar 1948.

Nr. 60058. 10. Februar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 3 Muster. — Verpackungen für Frischeierteigwaren. — **Gebr. Wellenmann AG.,** Teigwarenfabriken, Winterthur-Veltheim (Schweiz); registriert den 25. Februar 1948.

Nr. 60109. 15. Februar 1938. — (III. Periode 1948/1953). — 10 Muster. — Reklamefiguren. — H. **Ernst** & Cie., Wollgarnfabrik, Aarwangen (Schweiz); Rechtsnachfolger von Walo Burckhardt, Huttwil; registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 66795. 14. November 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Einstellbare Sternkarte. — Hans **Suter,** Ingenieur, Alpenstrasse 34, Wabern bei Bern (Schweiz); registriert den 1. März 1948.

Nr. 66813. 21. November 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 3 Modelle. — Büstenhalter. — Berthe **Bay,** Minusio bei Locarno (Schweiz); registriert den 25. Februar 1948.

Nr. 66815. 21. November 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Modell. — Strammer für Skibindung. — Eduard **Beetschen,** Rüfenacht (Bern, Schweiz); registriert den 25. Februar 1948.

Nr. 66890. 17. Dezember 1942. — (II. Periode 1947/1952). — 1 Muster. — Bogen für Warenumsatzsteuerregister. — Ernst **Maurer,** Wengi bei Büren an der Aare (Schweiz); registriert den 2. März 1948.

Nr. 66967. 11. Januar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Reinigungsapparat für Dampfrohre von Backöfen. — Johann **Kunz** jun., Brünigstrasse 2, Luzern (Schweiz); registriert den 2. März 1948.

Nr. 66987. 7. Januar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 6 Muster. — Christbaumschmuck. — Pauline **Werner-Niesper,** Strehlgasse 12, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

N° 67006. 20 janvier 1943. — (IIe période 1948/1953). — 1 modèle. — Attache de bande antidérapante pour skis. — **Matthée & Genecand « Trima »,** boulevard Georges-Favon 26, Genève (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève; enregistrement du 24 février 1948.

N° 67007. 20 janvier 1943. — (IIe période 1948/1953). — 2 modèles. — Tendeurs de bandes antidérapantes pour skis. — **Matthée & Genecand « Trima »,** boulevard Georges-Favon 26, Genève (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève; enregistrement du 24 février 1948.

Nr. 67034. 27. Januar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Versteifungsdraht zum Einnähen in Büstenhalter. — Frau Wera **Gitermann,** Blumenweg 14, Zürich (Schweiz); registriert den 18. Februar 1948.

N° 67050. 1er février 1943. — (IIe période 1948/1953). — 1 modèle. — Tiroir d'étui à cigares. — **Säuberlin & Pfeiffer S.A.,** Vevey (Suisse); enregistrement du 24 février 1948.

Nr. 67060. 3. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 2 Muster. — Etikette, Plakat. — Friedrich **Kunz,** Brünigstrasse 2, Luzern (Schweiz); registriert den 2. März 1948.

Nr. 67072. 5. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Muster. — Schnupfdose. — **Nationale S.A. Fsco. Camponovo & Cie.,** Chiasso (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 67073. 5. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Schnupfdose. — **Nationale S.A. Fsco. Camponovo & Cie.,** Chiasso (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 67086. 8. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 2 Modelle. — Badewannenventil mit angebautem Syphon. — **Sanitär-Bedarf AG.,** Kreuzstrasse 54, Zürich 8 (Schweiz); registriert den 1. März 1948.

Nr. 67102. 10. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — Versiegelt. — 22 Muster. — Stickereien. — Jul. **Michel** & Co., Stockerstrasse 14, Zürich (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers Harry Michel, Zürich; registriert den 1. März 1948.

Nr. 67108. 12. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 3 Modelle. — Papiersäcke. — Ernst **König-Hutz,** Papierhof Rheinfelden, Rheinfelden (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

Nr. 67112. 11. Februar 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Apparat zum Anleimen des Aufreissfadens in Briefkuverts. — H. **Hengstler-Roost,** Industrie-Propaganda, Oberwinterthur (Schweiz); registriert den 24. Februar 1948.

N° 67197. 3 mars 1943. — (IIe période 1948/1953). — 1 dessin. — Emballage pour tranche noisettes. — **Chocolat Suchard Société Anonyme,** Neuchâtel (Suisse). Mandataire: Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne; enregistrement du 2 mars 1948.

Nr. 67216. 6. März 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Muster. — Verpackung für Schokolade-Erzeugnisse. — **Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft,** Kilchberg bei Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 19. Februar 1948.

Nr. 67217. 6. März 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Modell. — Schokoladeerzeugnis. — **Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft,** Kilchberg bei Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 19. Februar 1948.

Nr. 67534. 21. Mai 1943. — (II. Periode 1948/1953). — 1 Muster. — Sternkarte. — Hans **Suter.** dipl. Ing., Alpenstrasse 34, Wabern bei Bern (Schweiz); registriert den 1. März 1948.

N° 75863. 18 février 1948. — (IIe et IIIe période 1953/1963). — 1 dessin. — Etiquette pour mayonnaise. — **Fehlmann** & Cie, ci-devant von Auw & Cie, Morges (Suisse); enregistrement du 28 février 1948.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 50745. 17. Februar 1933. — 1 Muster. — Kotflügelwarner für Auto und Lastwagen.

Nr. 50746. 17. Februar 1933. — 1 Modell. — Kotflügelwarner für Auto und Lastwagen.

Nr. 50748. 17. Februar 1933. — 1 Muster. — Schachtel für Schnupfwatte.

Nr. 50762. 20. Februar 1933. — 1 Muster (Saldo von 3). — Aufgabenhefte für Buchhaltung.

N° 50778. 20 febbraio 1933. — 4 disegni. — Tagli per confezione di indumenti.

Nr. 50789. 25. Februar 1933. — 1 Modell. — Werkzeug für Metallrohrbearbeitung.

Nr. 59620. 16. November 1937. — 10 Muster. — Leinenstickereien.

Nr. 59623. 16. November 1937. — 1 Muster. — Fussbecher aus Glas mit farbigem Fuss.

Nr. 59628. 17. November 1937. — 2 Modelle. — Wahlurnen.

N° 59630. 18 novembre 1937. — 2 modèles. — Sabot en paille et tresses de paille.

Nr. 59633. 18. November 1937. — 1 Modell. — Zusatztisch für Waschmaschinen.

Nr. 59637. 20. November 1937. — 1 Modell. — Kehrichtschaufel.

Nr. 59642. 22. November 1937. — 1 Modell. — Ausziehbarer und klappbarer Träger.

N° 59652. 24 novembre 1937. — 1 modèle. — Guide-cornes réglable.

Nr. 59653. 24. November 1937. — 1 Modell. — Stubenwagen.

Nr. 59754. 24. November 1937. — 2 Modelle. — Korbflaschen mit Gurten zum Umhängen.

Nr. 59664. 27. November 1937. — 2 Modelle. — Reklamefiguren.

N° 62156. 23 février 1939. — 1 modèle. — Tas à main (radié ensuite de renonciation du 29 février 1948).

Nr. 66796. 16. November 1942. — 1 Modell. — Schutzmappe für Zeitungen und Zeitschriften.

Nr. 66798. 17. November 1942. — 29 Modelle. — Nachthemden, Liseuses, Morgenröcke, Pyjamas.

Nr. 66801. 18. November 1942. — 1 Modell. — Ständer zum Aufbocken eines Fahrrades.

Nr. 66802. 18. November 1942. — 1 Modell. — Kompressor.

N° 66803. 18 novembre 1942. — 1 modèle. — Chaufferette.

Nr. 66804. 18. November 1942. — 1 Modell. — Einheitsleuchte für Leuchtstoffröhrenlampe.

N° 66805. 18 novembre 1942. — 1 modèle. — Fourneaux.

Nr. 66806. 18. November 1942. — 2 Muster. — Verpackungen für Kaffee und Bonbons.

Nr. 66807. 18. November 1942. — 1 Modell. — Tragriemenpolster für Tornister und Rucksäcke.

Nr. 66808. 19. November 1942. — 1 Modell. — Kalender.

Nr. 66809. 19. November 1942. — 64 Muster. — Stickereien.

Nr. 66810. 20. November 1942. — 1 Muster. — Nachschlagewerk für Hausbesitzer, Architekten und Verwaltungen.

Nr. 66811. 20. November 1942. — 69 Muster. — Schuhwerk.

N° 66812. 21 novembre 1942. — 1 modèle. — Etui de présentation pour montres.

Nr. 66814. 21. November 1942. — 1 Modell. — Staubschutzhaube.

Nr. 66816. 21. November 1942. — 1 Modell. — Kleiderbügel.

Nr. 66817. 23. November 1942. — 1 Modell. — Paketttraggriff.

Nr. 66818. 23. November 1942. — 1 Modell. — Kaminaufsatz.

Nr. 66819. 23. November 1942. — 2 Muster. — Löffel für die Fischerei.

Nr. 66820. 23. November 1942. — 6 Modelle. — Schuhsohlen.

N° 66821. 23 novembre 1942. — 3 modèles. — Articles de bijouterie (bracelet, bague et broche).

Nr. 66822. 24. November 1942. — 1 Modell. — Bilderrahmen.

N° 66823. 20 novembre 1942. — 3 modèles. — Dispositifs d'introduction d'air froid et d'oxygène dans un foyer.

Nr. 66824. 23. November 1942. — 1 Muster. — Wandspruchbild.

Nr. 66825. 24. November 1942. — 1 Modell. — Rasierklingentrockner.

Nr. 66827. 25. November 1942. — 1 Modell. — Haarwickler.

Nr. 66828. 25. November 1942. — 1 Modell. — Flick- und Verstärkungsstück für abgebrauchte Velomäntel.

Nr. 66829. 25. November 1942. — 2 Modelle. — Rapsmaschine; Reibertrommel für Rapsmaschine.

Nr. 66831. 25. November 1942. — 5 Modelle. — Halter für Milchkontrollhefte.

N° 66835. 26 novembre 1942. — 1 modèle. — Support pour bicyclettes.

Nr. 66839. 27. November 1942. — 1 Modell. — Bloehbürstenständer.

N° 66843. 28 novembre 1942. — 2 modèles. — Coiffures en papier.

N° 66846. 28 novembre 1942. — 17 modèles. — Meubles.

Nr. 66848. 30. November 1942. — 2 Modelle. — Verbindungselemente.

Nr. 66850. 25. November 1942. — 1 Modell. — Zuglasche für Reissverschlüsse.

N° 73212. 8 juillet 1946. — 1 modèle. — Jouet (radié ensuite de renonciation du 16 février 1948).

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis per 29. Februar 1948 - Situation au 29 février 1948

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées [1]	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiements non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Ueberschuss — = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent — = Découvert	Offene Forderungsanmeldungen Déclarations de créances non liquidées	Wartefrist für die schweizerischen Gläubiger Délai d'attente pour les créanciers suisses Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Dernier ordre de paiement exécuté
		Gesamtverkehr Mouvement total	Monatsverkehr Mouvement mensuel		Am Monatsende - En fin de mois			
		1	2	3	4	5	6	7
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Bulgarien	***Bulgarie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	80 653 329.55		727 366.50	7 356 820.10	— 6 602 964.54	2 913 650.56	
Finanzverkehr	Trafic financier	5 159 834.27			16 382.57	— 16 382.57	693 351.97	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	713 711.28						
	Total	86 526 875.10	488 571.36	727 366.50	7 373 202.67	— 6 619 347.11	3 607 002.53	Nr. 3023 14.6.48
Dänemark	***Danemark***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	236 538 374.—		5 385 918.78	7 007 746.82	— 3 565 306.—	11 405 180.96	3.2.48
Finanzverkehr	Trafic financier	24 268 246.60		1 396 767.77	13 165.42	+ 4 447 639.35		23.2.48
Uebriger Verkehr	Autre trafic	2 763 525.78		53 756.25	14 611.44	+ 354 130.21		24.2.48
	Total	263 570 146.38	4 753 323.64	6 836 442.80	7 035 523.68	+ 1 236 463.56	11 405 180.96	
Finnland	***Finlande***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	49 469 608.23		744 677.20	2 773 960.29	— 1 799 096.91	8 467 447.23	Nr. 116 8.1.48
Finanzverkehr	Trafic financier	361 489.19		949.92				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	385 995.12						
	Total	50 217 092.54	512 493.58	745 627.12	2 773 960.29	— 1 799 096.91	8 467 447.23	
Griechenland	***Grèce***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	38 231 057.58		625 648.77	2 023 583.29	— 404 560.44	537 252.12	
Finanzverkehr	Trafic financier	23 287.66		5 875.96				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	810 070.94		178 692.62	38 871.49	+ 38 871.49	22 787.—	
	Total	39 064 416.18	748 069.37	810 217.35	2 062 454.78	— 365 688.95	560 039.12	
Italien	***Italie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	359 982 475.54		12 758 615.21	979 502.29	+ 52 337 376.53		
Finanzverkehr	Trafic financier					+ 2 181 181.27		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	111 527.27		48 374.52	40 550.12	+ 11 664 041.27		
	Total	360 094 002.81	21 929 347.27	12 806 989.73	1 020 052.41	+ 66 182 599.07		
Italien (Abk. 1935)	***Italie*** (Accord 1935)							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 227 316 374.74		8 962.75	171 739 887.92	— 289 767 856.34	23 514 538.41	21.12.43
Finanzverkehr	Trafic financier	166 375 747.35		756.28	8 423 711.82	— 8 322 709.74		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	25 137 282.04			52 374.40	+ 1 287 310.10		
	Total	1 418 829 404.13	639 395.97	9 719.03	180 215 974.14	— 296 803 255.98	23 514 538.41	
Jugoslawien	***Yougoslavie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	116 120 019.38		2 417 033.98	2 977 392.57	+ 5 669 723.09	12 038 659.94	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 604 583.90				+ 11 604.78		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 429 163.43		41 835.—	6 850.—		36 828.16	
	Total	121 153 766.71	2 825 970.61	2 458 868.98	2 984 242.57	+ 5 681 327.87	12 075 488.10	
Oesterreich	***Autriche***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	81 420 502.39		6 519 268.28	10 192 327.13	+ 18 541 121.22	5 623 748.63	
Finanzverkehr	Trafic financier	140 622.02		13 845.72				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	237 336.49		18 422.02				
	Total	81 798 460.90	8 161 301.36	6 551 536.02	10 192 327.13	+ 18 541 121.22	5 623 748.63	
Polen	***Pologne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	126 741 013.71		8 451 626.01	9 528 809.87	— 4 208 439.90	22 717 089.59	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 534 922.84						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	952 739.30		45 258.08	2 260.76			
	Total	130 228 675.85	10 997 835.98	8 496 884.09	9 531 070.63	— 4 208 439.90	22 717 089.59	
Rumänien	***Roumanie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	265 027 865.80		247 892.73	797 880.45	+ 4 403 986.88	9 371 361.76	
Finanzverkehr	Trafic financier	57 502 806.97			44 841.02	+ 893 726.99	6 346 590.48	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	4 975 786.96				+ 3 469 882.36	2 308.25	
	Total	327 506 459.73	183 296.29	247 892.73	842 721.47	+ 8 767 596.23	15 720 260.49	
Spanien	***Espagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	496 183 589.40		6 080 187.64	932 628.77	— 15 368 197.05	34 134 012.58	
Finanzverkehr	Trafic financier	21 018 456.96		412 333.55	340 818.60	— 368 559.49		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	17 340 067.56						
	Total	534 542 113.92	5 750 697.13	6 492 521.19	1 273 447.37	— 15 736 756.54	34 134 012.58	
Türkei	***Turquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	241 573 745.90		4 531 660.16	6 094 668.34	+ 7 677 452.68	6 724 926.26	
Finanzverkehr	Trafic financier	14 200 596.79		29 259.83	43 174.40	+ 1 318 454.84	685 922.82	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 245 759.48						
	Total	257 020 102.17	782 326.91	4 560 919.99	6 137 842.74	+ 8 995 907.52	7 410 849.08	
Ungarn	***Hongrie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	395 119 458.22		3 550 733.60		+ 15 359 598.97	15 097 961.35	
Finanzverkehr	Trafic financier	11 608 079.17		651 586.06		+ 2 353 245.48		
	Total	406 727 537.39	1 893 754.49	4 202 319.66		+ 17 712 844.45	15 097 961.35	
Gesamtverkehr	Mouvement total	4 077 279 053.72	59 666 383.96	54 947 305.19	231 442 819.88	— 198 414 725.47	160 333 618.07	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	***Belgique***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	77 367 313.97			2 871 780.76	— 22 197 257.90	5 315 182.70	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	5 076 706.01			4 026.63	— 8 626.63		
	Total	82 444 019.98			2 875 807.39	— 22 205 884 53	5 315 182.70	
Deutschland	***Allemagne***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	4 647 279 730.56		5 601.95	50 079 459.35	— 981 074 037.33	77 861 248.38	
Finanzverkehr	Trafic financier	556 603 755.27		5 846.—	274 661.72	+ 3 614 846.16		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	357 256 918.28			202 619.32	+ 48 154 194.05		
	Total	5 561 140 404.11	1 898 684.74	11 447.95	50 566 740.39	— 929 304 997.12	77 861 248.38	
Frankreich	***France***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	372 696 459.92			3 680 306.74	— 3 600 303.17		
Uebriger Verkehr	Autre trafic	14 353 437.92						
	Total	387 049 897.84	— 13 073.95		3 680 306.74	— 3 600 303.17		
Niederlande	***Pays-Bas***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	95 777 273.54		914.02	1 295 310.22	— 49 447 938.78	6 345 128.14	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	15 889 362.61			369 370.47	— 384 425.12		
	Total	111 666 636.15	914.02	914.02	1 664 680.69	— 49 832 363.90	6 345 128.14	
Norwegen	***Norvège***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	27 467 060.69			113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	884 721.89						
	Total	28 351 782.58			113 512.50	— 16 548 546.23	3 408 979.29	
Slowakei	***Slovaquie***							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	146 280 930.78			2 561.40			
Finanzverkehr	Trafic financier	6 287 424.25						
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 481 166.90						
Tschechoslowakei	***Tchécoslovaquie***							
Liquidationskonto	Compte de liquidation	2 642 376.58				+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
	Total	156 691 898.51			2 561.40	+ 1 918 657.93	2 220 014.02	
Gesamtverkehr	Mouvement total	6 327 344 639.17	1 886 524.81	12 361.97	58 903 609.11	—1 019 573 437.02	95 150 552.53	

[1] Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.

Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und der Sowjetunion

Die Wirtschaftsverhandlungen, welche in den letzten Wochen in Moskau zwischen Delegationen der schweizerischen und der sowjetischen Regierung stattfanden, führten am 17. März 1948 zur Unterzeichnung eines Handelsvertrages, der die Grundsätze festlegt, nach welchen sich in Zukunft die gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen abwickeln werden. Dieser Handelsvertrag unterliegt der Ratifikation. Die beiden Regierungen sind übereingekommen, dass die Sowjetunion in Bern eine Handelsvertretung errichtet. Sie haben ferner ein Abkommen abgeschlossen, das den zukünftigen Warenaustausch zwischen der Schweiz und der Sowjetunion regelt. Die Liste der für das erste Vertragsjahr vorgesehenen sowjetischen Lieferungen nach der Schweiz enthält Getreide, Holz, flüssige Brennstoffe, Rohstoffe für die chemische Industrie und verschiedene andere Produkte. Die Listen über den schweizerischen Export nach der Sowjetunion verzeichnen die für das erste Vertragsjahr in Aussicht genommenen Lieferungen sowie ein erstes Programm von sowjetischen Bestellungen, deren Ausführung in den Jahren 1949 bis 1951 vorgesehen ist. Die Schweiz wird hauptsächlich Maschinen und Einrichtungen für die sowjetische Industrie, einschliesslich Werkzeugmaschinen sowie Instrumente und Apparate, Uhren, chemische Produkte, gewisse Textilerzeugnisse, Schuhe und Zuchtvieh liefern. Die Zahlungen zwischen der Schweiz und der Sowjetunion werden in Schweizer Franken oder in andern frei konvertierbaren Währungen erfolgen. Das Abkommen betreffend die Handelsvertretung der Sowjetunion in Bern und das Abkommen über den gegenseitigen Warenverkehr werden unter Vorbehalt der Genehmigung durch die beiden Regierungen am 1. April 1948 in Kraft treten. Diese vertraglichen Abmachungen, welche im Namen der schweizerischen Regierung durch Herrn Dr. Max Troendle, Delegierten für Handelsverträge, und im Namen der sowjetrussischen Regierung durch Herrn A. Mikojan, Aussenhandelsminister der UdSSR., unterzeichnet worden sind, schaffen günstige Bedingungen für eine merkliche Entwicklung des Warenaustausches und des übrigen Verkehrs zwischen den beiden Ländern.

66. 19. 3. 48.

Négociations économiques entre la Suisse et l'U.R.S.S.

Les négociations économiques qui ont eu lieu ces dernières semaines à Moscou entre des délégations du Gouvernement suisse et du Gouvernement de l'U.R.S.S. ont abouti le 17 mars 1948 à la signature d'un traité de commerce qui règle les principes sur la base desquels se dérouleront à l'avenir les relations économiques réciproques. Ce traité sera soumis à ratification. Les deux gouvernements sont convenus que l'U.R.S.S. établira une représentation commerciale à Berne. En outre, les deux gouvernements ont conclu un accord réglant les futurs échanges de marchandises entre la Suisse et l'U.R.S.S. La liste des livraisons soviétiques en Suisse prévues pour la première année contractuelle comporte des céréales, du bois, des carburants liquides, des matières premières pour l'industrie chimique et divers autres produits. Les listes des exportations suisses en U.R.S.S. indiquent les livraisons prévues pour la première année contractuelle, de même qu'un premier programme de commandes soviétiques dont l'exécution est prévue dans les années 1949 à 1951. La Suisse livrera principalement des machines et installations pour l'industrie soviétique y compris des machines-outils, des instruments et des appareils, des montres, des produits chimiques, certains produits textiles, des chaussures et du bétail d'élevage. Les paiements entre la Suisse et l'U.R.S.S. s'effectueront en francs suisses ou en d'autres monnaies librement convertibles. Sous réserve de leur approbation par les deux gouvernements, l'accord concernant la représentation commerciale de l'U.R.S.S. à Berne et l'accord sur les échanges de marchandises entreront en vigueur le 1er avril 1948. Ces arrangements contractuels qui ont été signés au nom du Gouvernement suisse par M. Max Troendle, délégué aux accords commerciaux et au nom du Gouvernement de l'U.R.S.S. par M. A. Mikojan, Ministre du commerce extérieur de l'U.R.S.S. créent des conditions propices pour un développement sensible des échanges de marchandises et de services entre les deux pays.

66. 19. 3. 48.

Negoziazioni economiche fra la Svizzera e l'U.R.S.S.

Le negoziazioni economiche che hanno avuto luogo in queste ultime settimane a Mosca fra delegazioni del Governo svizzero e del Governo dell'U.R.S.S. hanno condotto, il 17 marzo 1948, alla firma di un trattato di commercio che disciplina le norme in base alle quali si svolgeranno in avvenire le relazioni economiche fra i due paesi. Questo trattato sarà sottoposto alla ratifica. I due governi hanno convenuto che l'U.R.S.S. creerà una rappresentanza commerciale in Berna. Inoltre, i due governi hanno concluso un accordo che disciplina gli scambi futuri di merci fra la Svizzera e l'U.R.S.S. La lista delle forniture sovietiche alla Svizzera previste per il primo anno contrattuale comporta cereali, legname, carburanti liquidi, materie prime per l'industria chimica e vari altri prodotti. Le liste delle esportazioni svizzere nell'U.R.S.S. contengono le forniture previste per il primo anno contrattuale, nonchè un primo programma di ordinazioni sovietiche, la cui esecuzione è prevista negli anni 1949 a 1951. La Svizzera fornirà principalmente macchine ed impianti per l'industria sovietica, comprese macchine-utensili, strumenti ed apparecchi, orologi, prodotti chimici, certi prodotti tessili, calzature e bestiame d'allevamento. I pagamenti fra la Svizzera e l'U.R.S.S. si effettueranno in franchi svizzeri o in altre monete che possono essere liberamente convertite. Riservata l'approvazione dei due governi, l'accordo concernente la rappresentanza commerciale dell'U.R.S.S. in Berna e l'accordo sugli scambi di merci entreranno in vigore il 1° aprile 1948. Questi accordi contrattuali, che sono stati firmati, in nome del Governo svizzero, dal Signor Max Troendle, delegato per i trattati di commercio, e, in nome del Governo sovietico, dal Signor A. Mikojan, Ministro del commercio estero dell'U.R.S.S., creano condizioni propizie per un sensibile sviluppo degli scambi di merci e di servizi fra i due paesi.

66. 19. 3. 48.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Frieker Ernst, Rechtsanwalt, VI 8340. — Schuler Walter, Vertretung, VI 8342. — Walde Karl, Dr., Instruktionsoffizier der Infanterie, VI 8338. **Aarwangen:** Brügger Rudolf, Strickerei IIIa 1872. **Airolo:** Brasi Giuseppe, orologeria, XI 3591. — Lombardi Germano, autotrasporti, XI 3945. **Amriswil:** Engler W., Bauzeichner, Hellmühle, VIIIc 1249. — Holzer Hans jun., VIIIc 3707. — Holzer Walter, technisches Bureau, VIIIc 3589. **Aquila:** Maestrani Tito, trasporti, XI 4457. **Arbedo:** Latteria sociale Arbedo, XI 4262. **Arbon:** Höhn J., Aluminium-Giesserei, IX 12221. — Strasser-Ruf E., IX 12229. **Areuse:** Aubert Jean-Pierre, représentant, IV 2881. **Aubonne:** Ligue vaudoise contre la tuberculose, section d'Aubonne, II 14705. **Baar:** Gretener A., Frau, Maschinenbau, VII 12701. **Baden:** Cornaggia M., Baugeschäft, VI 8343. **Balterswil:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Balterswil, VIIIb 1119. **Banco:** Amministrazione acqua potabile, XIa 4937. **Basel:** Ammann K., Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, V 21420. — Bächtold J., Auto-Handels-Zentrale, V 21412. — Bender Hermann (« Betex »), V 19781. — Erismann-Huber E., Frau, V 21402. — Faeoba AG. Cossonay, Bureau in Basel, V 3337. — Fasnachtgesellschaft « Drey Länderpfohl », V 21421. — Gerspacher Egon, Tepplebweberei, V 21398. — Gonsetb Arthur, Import-Agentur «Argoma », V 21411. — Graber Heinrich, Uhrenmacher, V 21409. — Haefelfinger-Willi Rud., V 19923. — Hauser-Jörger Josef, Kunstmaler, V 21423. — Hermann Ernst, Kaufmann, V 21414. — Herzog-La Roche Wilhelm, V 21403. — Jenni-(Wenger) Emil, V 21401. — Josefowitz Gerhard, Kaufmann, V 21413. — Laghi und Ravagli, Baugeschäft, V 21399. — Magatti-Demolinsel Luigi, V 21425. — Maier Hugo, Baumwollvertrieb, V 21416. — Neuweiler Arnold, Korrespondent, V 21397. — Rühl-Aegerter Wilhelm, Baugeschäft, V 21404. — Schön A., « Pro Rata », V 21419. — Schweizer Europahilfe, Sammlung für das notleidende Kind im Rahmen des Weltaufrufes der Vereinigten Nationen, V 581. — Stumpp Nelly, Fräulein, V 21407. — Tritex AG., V 11532. — Verband schweizerischer Telegraphen- und Telephonbeamten, Zentralvorstand (VSTTB.), V 3313. — Wirth L. und R. Rovelli, Automobile, V 21424. **Bauen:** Ausgleichskasse des Kantons Uri (AHV.), Zweigstelle, VII 9849. **Bellinzona:** Ceroni Pietro, pasticceria, XI 4398. — Ostini Angelo, agente generale dell'Alpina, XI 2812. — Widmer Franz L., XI 4464. **Bern:** Bertschinger Paul, Reklameberater, III 20195. — Flubacher P., Ingenieur, III 2749. — Meyer-Zumstein & Söhne A., Gipserei und Malerei, III 4573. — Rohrbach Gertrud und Martha, Korsett-Spezialgeschäft, III 20192. — Schmid Friedrich, Reklameberater, III 20191. — Tellenbach A., Dr., III 13630. — Virlogeux Maurice, III 20198. — Brunner-Roth J., Bäckermeister, VII 12678. **Bettlach:** Widmer G., Kaufmann, Va 3385. **Biberist:** Buchdruckerei und Papeterie E. Flückiger-Weber, Centralhof Zuchwil, Va 3387. **Biel:** Bernisches Kantonalschiessen (Tir cantonal bernois), Schiesskomitee, IVa 1935. — Blum Denise, Mlle, IVa 6678. — Bourquin Paul, ancien directeur des écoles, IVa 6686. — IV. Kantonal bernisches Satus-Turnfest 1948, IVa 6679. — Krebs-Stouder Fritz, IVa 6675. — Nussbaum René, horlogerie compliquée, IVa 6683. — Veuilleumier Cécile, représentations générales (Demoiselle), IVa 6676. **Birsfelden:** Minder-Knorr Paul, Zigarren en gros, V 21405. — Samariterverein Birsfelden, V 21408. **Boswil:** Notter W., chemisch-technische Produkte, VI 8299. **La Bréville:** Société fraternelle de prévoyance, section de, IVb 3239. **Brugg** (Aargau): Sigg Ernst, Filialleiter, Bekleidungshaus P. von Däniken, VI 8339. **Buochs:** Stutz J., Sekundarlehrer, VII 12694. **Bürglen** (Thurgau): Boksberger Erwin, Bäckerei und Konditorei, VIIIc 1754. **Canobbio:** Binetti & Gianinazzi, officina meccanica, XIa 4942. **Capolago:** Lütolf Theo K., « Tell-Glockenvertrieb », XIa 4932. — Vianzone & Co. Giuseppe, fabbrica cerchi e articoli in allum., XIa 4948. **Cassarate:** Casartelli Osvaldo, XIa 2618. **Castagnola:** Grotto Monte Brè, A. Gianella, XIa 4933. **Castel San Pietro:** Giovani liberali, radicali, XIa 4941. **Châtel-St-Denis:** Société fédérale de gymnastique, La Persévérance, IIb 2958. **La Chaux-de-Fonds:** Ischer Albert, combustibles, IVb 1143. **Chiasso:** Bardyguinc Enrico, XIa 3291. — Conti & Galfetti, impresa costruzioni, XIa 4807. — Croci Domenico, macelleria, XIa 3024. **Chur:** Gradolf Leonhard, Kaufmann, X 5326. — « Hegner Garage », X 5876. — Item Karl, Schreinerei und Zimmerei, X 5870. **Comologno:** Bonanomi Giuseppe, parroco, XI 4463. — Cassa di compensazione del cantone Ticino (A.V.S.), agenzia comunale, XI 4002. **Conelse:** Société des pêcheurs professionnels du Haut-Lac de Neuchâtel, II 14710. **Corseaux:** Barbey Samuel, transports, IIb 2625. **Cortaillod:** Borel Claude, IV 2882. **Courfaivre:** Kammermann Joseph, fabrication de caisses et de harasses, IVa 4649. **Courtemaîche:** Fanfare « Union », IVa 6682. **Cully:** Société de développement, II 4086. **Derendingen:** Fankhauser-Emch Arnold, Landesprodukte, Brennmaterialien und Getränke, Va 3382. **Dietikon:** Blaser Werner, Werkzeugfabrik, VIII 2807. — Motorfahrer-Klub Dietikon und Umgebung, VIII 10663. **Dietlikon:** Oberholzer & Bosshart « Simar » Reparaturwerkstätte, VIII 40502. **Dietwil** (Aargau): Huber-Neiger August, Schreinerei und Handlung, VI 8350. **Ebikon:** Schacher-Lüscher Rich., Velos und Kinderwagen, VII 12683. **Effretikon:** Wurz Peter, Grafiker, VIII 1775. **Elken:** Kaltwalzerei AG., VI 8346. **Emmenbrücke:** Simon-Hupfer Karl, Buchdruckerei, VII 12702. — Vonwyl-Lüthold Josef, Agentur der Basler Feuerversicherung, VII 12705. **Engelberg:** Curling-Klub, VII 12685. — Evangelisch reformierte Gemeinde der Talschaft Engelberg, VII 10623. — Olinger G. A., Internationale Vertretungen, VII 12661. **Erlach:** Uhlmann Fritz, Spenglerei und Installationsgeschäft, IVa 6680. **Erstfeld:** Velo-Klub, VII 12703. **Flerden:** Gemeinde Flerden, X 5872. **Fleurier:** Wenger frères, ferblanterie-appareillage, IV 2206. **Flumenthal:** Musikgesellschaft, Va 3376. **Frutigen:** Zürcher-Gilgen H., Mercerie-Bonneterie-Tuchwaren, III 20199. **Full-Renenthal:** Lauhe & Erne, Kunstharzpresswerk Felsenau, VI 8295. **Gelterkinden:** Freivogel & Gisler, Schreinerei, V 21410. **Genève:** Barberis M. et R. Pelosi, gypserie-peinture, I 11634. — Béguin Jean-Louis, ensemblier-décorateur, I 11668. — Berset Alfred, I 11667. — Boulenaz Rodolphe, I 9611. — Brun frères, I 5003. — Chavannes Henri, I 7190. — Christliche Nothilfe, entraide chrétienne, I 11620. — Comte Edouard, I 11656. — Délégation des réfugiés en Suisse (Flüchtlingsvertretung), I 11669. — Demont René, Carouge, I 11653. — Duruz-Rossini R.-M., Mme, I 11666. — Favarger Roger, I 10907. — Fédération suisse des avocats, I 8948. — Fleceia Ch., Mlle, école de coupe et couture, Guerre, I 11642. — Hayoz Charles, chocolat-liqueur, I 11647. — Joliat Marcel, horloger, I 11618. — Lamouille Georges « Laclam », I 11654. — Livrimport Robert Beer, I 7831. — Lomazzi Tony, radio-réparation, I 11655. — Metz A.-W., produits chimiques et industriels, I 11659. — P.A.C.E. (protection alimentaire et coordination économique), I 7984. — Pension Kermont, Petit-Saconnex, I 11662. — Pfeffer Rolf, I 11658. — Picozzi Charles, ferblantier-plombier, I 11468. — Pourroy Y., Mme, bonneterie du Nord, I 10619. — Sivam S. A., I 772. — Société alsacienne et lorraine de Genève, I 10244. — Société immobilière boulevard Carl-Vogt 20, I 10661. — Stauber Al.-M., I 4910. — « Traductio » M. et H. Barhaglini, I 2808. — Vanolli Lucien, représentant, I 11674. — Waser Hans, comptable, I 4321. — Wyler Robert, I 6520. **Gerlafingen:** Reif Hans, Rhabilleur, Va 3384. **Goldau:** Kolpings-Krankenkasse, Sektion, VII 12706. **Gossau** (St.Gallen): Landesring Bezirk Gossau (St.Gallen), IX 12180. **Grenchen:** Arbeiter-Skiklub, Hüttenbaufonds, Va 3380. **Gretzenbach:** Elektrizitätsverwaltung, Vb 2894. **Grimisuat:** Agence agricole, Henri et Georges Mathys, IIc 2887. **Grossaffoltern:** Männerchor des seeländischen Käsevereins Ottiswil-Grossaffoltern, IVa 6681. **Grosshöchstetten:** Spillmann Karl, Graphiker, III 6695. **Gunzgen:** Marbet Linus, Kaufmann, Vb 2895. **Hägendorf:** Handharmonika-Klub Hägendorf und Umgebung, Vb 2897. **Hägglingen:** Freiämter Kreisturnfest 1948 Hägglingen, VI 8341. **Haldenstein:** Gasser Josias, Baumaterialien, X 5875. **Hausen am Albis:** Binzegger Paul, mechanische Schmiede und Wagnerei, VIII 10887. **Les Hauts-Geneveys:** Société fraternelle de prévoyance, section de, IVb 3238. **Herisau:** Verein der Beamten und Angestellten der Gemeinde Herisau, IX 12237. **Herrliberg:** Naef Albert, Dr. med., VIII 2903. **Höfen bei Thun:** Lüdi Fritz, Händler, III 20179. **Hohenrain:** Walsenamt, VII 12692. **Hünibach** (Thun): Jenni & Liechti, Malergeschäft, III 20132. — Leu Walter, Vertreter, III 3640. — Portmann Fritz, Architekt, III 9379. **Ibach** (Schwyz): Diener Wilhelm, Baumwärter, VII 12695. — Zingg-Hartmann M., VII 12686. **Ilanz:** Caprez Daniel, Bauunternehmung, X 5866. **Immensee:** Schweizerischer Verband christlicher Transport-, Handels- und Lebensmittelarbeiter, Sekretariat Innerschweiz, VII 12690. **Iragna:** Cassa di compensazione del cantone Ticino (A.V.S.), agenzia comunale, XI 2748. **Kappel** (Solothurn): Darlehenskasse Kappel-Boningen, Vb 2896. **Klingnau:** Männerchor « Harmonie », VI 8330. **Kloten:** Moor-Bleuler Anna, VIII 37319. — Schumacher Emil, Leghornzucht, Kontrollhof, SGV., VIII 10395. **Küllikon:** Neuuniformierung der Musikgesellschaft Kölliken, VI 8321. **Küssnacht am Rigi:** Wuhrkorporation Giessen, VII 12713. **Langenthal:** Schneuwli Erwin, IIIa 1875. — Unteroffiziersverein Langenthal, IIIa 1873. **Langnau** (Emmental): Sommer Edwin, Vertreter, III 1396. **Laupen** (Bern): Kirchgemeinde, III 20163. **Lausanne:** Association d'entr'aide des Yougoslaves en Suisse, II 13530. — Balestra Dominique gypserie-peinture, II 12312. — Bel-Coster S. A., Service cantonal des forêts, II 8724. — Blanchet-Chlovatero, Mme, cafés-thés, II 2757. — « Carlton » Tricotage S. A., II 14718. — Cartel des sociétés antialcooliques, II 14707. — Contemporains 1891, compte « Cagnotte », II 14711. — Cordier William-Alexandre, II 12732. — Demont Robert, II 13127. — Dumas Constantine, Mme, II 14708. — Galloppini F., serrurier, II 14712. — Grandjean Pierre, II 9989. — Groupe oto-neuro-ophtalmologique romand, Dr Michel Jéquier, secrétaire général, II 14197. — Horaire de poche, praktischer Taschenfahrplan, Imprimeries Réunies S. A., II 2522. — Keller Emile-A., commerçant, II 14716. — « L. A. » Tissus décorés main Mme L. Altmeyer, II 3894. — Mesmer Werner, II 4387. — Oberholzer Blanche, Mlle, II 14714. — Société de l'école spéciale S. à r. l., II 8363. — Société immobilière Mornex S. A., II 7524. — Stuber et Wagner, atelier d'étampes, II 6281. — Sueur-Bach B., Mme, II 12734. — « Toutex » S. A., II 14717. **Leysin:** Biver Camille, IIb 2610. **Leytron:** Société de musique « Union Instrumentale », IIe 2937. **Locarno:** Bühler fratelli, panetteria pasticceria, XI 3310. — Etter Erich, « Dental »-Labor, Villa Ellandra, XI 4460. — Garage 5 via del Grande Ulisse, XI 2156. — Martinoni Peppino, commerciante, XI 4462. **Lohn** (Schaffhausen): Rüedi-Ehrat H. U., VIIIa 147. **Lugano:** Belloni Arturo, autotrasporti, XIa 4936. — Buona azione Radio, società immobiliare, XIa 74. — Clafrone Luigi, rappresentanze, XIa 4931. — Civette S. A., Genève, XIa 4944. — Comitato centenario del ponte diga Melide, XIa 4934. — « Costra » S. A., costruzioni pavimentazioni, XIa 2432. — Desehenaux Gustave, XIa 4943 — Gemperle &

Co., negozio, XIa 4938. — **Guidini Oreste**, avv. «Ulda», XIa 4940. — **Latteria Besso**, XIa 1407. — Ortelli Arnoldo, dep. ditta Galli, gazose, XIa 4935. — Parrocchia della Cattedrale, XIa 3283. — Portmann Albert, XIa 4949. — Prosperi Ilvo, tailor, XIa 4947.— Schweizerischer Privatgärtnerverband, Gruppe Lugano, XIa 4939. **Luzern:** Blättler Werner, Buchdruckerei, Nachfolger von J. Käch, VII 12681. — Buholzer Ernst, Elektrotechniker, VII 12691. — Gassmann-Grogg Kasimir, Vertreter, VII 12715. — Kamermann E., Lichtpausanstalt «Gamma-Print», VII 12708. — Klassenvereinigung Schmadi-Wüest, VII 12707. — Schweizerischer Gehörlosen-Sportverband, Zentralkasse, VII 12639. — Städtischer Personalverein, VII 12668. — Unteroffiziersverein der Stadt Luzern, SUT-Komitee, VII 12710. — Vogel Elsbeth, VII 12628. — «Zeitschrift für schweizerisches Wirtschaftsrecht», VII 12697. **Madiswil:** Wenger Alfred, Spenglerei, Installationen, IIIa 1874. **Malters:** Ulmi Anton, mechanische Schreinerei, VII 12676. **Meilen:** Egli Reinhard, Bauunternehmer, VIII 3489. — Tüscher Fritz, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft, VIII 34952. **Meiringen:** Platzkommando, III 20152. **Meisterschwanden:** Siegrist Emil, Bäckerei-Konditorei, VI 8341. **Menziken:** Gedenkschiessen «100 Jahre Bundesverfassung», Menziken, VI 8348. **Mézières** (Vaud): Nardin Jean, Dr médecin, II 14713. **Mies:** Gereas», Société de gestion de réassurances, I 11660. **Minusio:** Fanchini Sergio, XI 4452. **Monthey:** Blanc Alfred, salon de coiffure pour dames, IIc 2904. **Montreux:** Caisse de compensation (A.V.S.), office intercommunal, IIb 1740. — Chillon collège, centre d'études pour jeunes filles, IIb 3204. **Mugena:** Società tiratori del Busgnone, XIa 3487. **Münchensteln:** Muff Ernst, Werkzeugschmied, V 21406. — Zaugg Hans Ulrich, Kaufmann, V 21415. **Neuallschwil:** Händels- und Immobiliengesellschaft Landeck AG., V 12333. **Neuchâtel:** Association neuchâteloise des établissements pour malades, IV 2828. — Association romande des fourriers suisses, groupement neuchâtelois, IV 3340. — Carburants S. A., département techno-drogue, IV 2173. — Union féminine suisse des arts et métiers, section de, IV 3065. **Niederlenz:** Wernli Wilhelm, Geflügelfarm, VI 8349. **Nyon:** Perrelet J.-H., maître opticien, I 11665. **Oberrieden:** Baugenossenschaft Oberrieden, VIII 20505. **Obersehnz:** Müller F., Kleiderfabrik, IX 12242. **Olten:** «Havo» Frau Würmli, Versand hygienischer Artikel, Vb 2271. — Schaffner-Dambach O., Vorhangspezialgeschäft, Vb 2900. **Ormalingen:** Turnverein, V 21417. **Orselina:** Cassa di compensazione del cantone Ticino (A.V.S.), agenzia comunale, XI 3824. **Payerne:** Busca J. et N., liéges en tous genres, II 11582. **Perrefitte:** Société de tir l'«Abeille», IVa 4785. **Plandera:** Campana Ugo e Plinio, idraulici, XIa 4946. **Pratteln:** Borer H., med dent., eidg. dipl. Zahnarzt, V 21422. **Presinge:** Ahbaye de Presinge, I 11670. **Pully:** Ruckstuhl-Bonanomi E., II 14600. **Pura:** Azienda comunale, acqua potabile, XIa 4929. **Ranzo:** Torsetta Luigi Dirinella, XI 4461. **Reconvilier:** Ruedin Jean, industriel, IVa 4158. **Richterswil:** Eisenbahner-Baugenossenschaft Richterswil, VIII 3538. **Riehenbach** (Basel-Land): Kurheim Waldegg, V 17070. **Rigglsberg:** Gfeller-Hofmann F., Autotransporte, III 20181. **Roggwil** (Bern): Geiser Fritz, mechanische Schmiede, IIIa 1870. **Rorschach:** Rutz Gebrüder Labor «Piola», IX 12239. **Rovio:** Meli Romeo, XIa 4950. **Rüschlikon:** Störi-Gross Heinrich, Ingenieur, VIII 2038. **Ruswil:** Korporationsverwaltung Rüediswil, VII 12696. **Rüthi** (St.Gallen): Darlehenskasse Lienz (St.Gallen): IX 12238. **Rüti** (Zürich): Fehr Bruno, Oberland-Garage, Tann, VIII 10491. **Ste-Croix:** Francioli Ernest, entrepreneur, II 10503. **St.Gallen:** Bruggmann Arnold, IX 12230. — Fürer Leo, Buchdruckerei, IX 6856. — Lanker & Co., Apparatebau, IX 12176. — «San Gallensis oeconomiae comites», sezione di federazioni goliardica ticinese, IX 12228. — Steininger & Co., IX 12233. **St-Imier:** IXe Fête romande des musiques ouvrières, IVb 1653. — Etablissement Wüffli, horticulteur, IVb 3237. — Zimmermann E., Holzwarenfabrikation, IVb 1813. **St-Martin** (Valais): Meytre Emile, négociant, IIc 2810. **St-Prex:** Sciboz Marcel, établissements «Eclador», II 14715. **St. Urban:** Musikgesellschaft St. Urban, IIIa 1871. **St-Séverin:** Dessimoz Pierre, produits agricoles et transports IIc 2822. **Saland:** Schützenverein Juckern-Saland, VIIIh 4106. **Sarnen:** Volkshochschule, VII 12693. **Saxon:** Borgatta R., électricité, IIc 2944. **Schaffhausen:** Maurer & Weher, Malerwerkstätte, VIIIa 2197. — Meier-Guhl H., Frau, VIIIa 572. — Salmenbräu Rheinfelden, Depot Schaffhausen, VIIIa 419. **Schleitheim:** Bächtold Alfred, Café Restaurant «Schweizerbund», VIIIa 1316. **Schlieren:** Christlicher Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Schlieren, VIII 10679. **Schwarzenburg:** Räz & Co., III 20155. **Seedorf** (Uri): Ausgleichskasse des Kantons Uri (AHV.), Zweigstelle, VII 9506. **Sion:** Debons Gilbert, gypserie-peinture, IIc 2956. — Gessler Guy, IIc 2843. — Obrist H., boucherie-charcuterie, IIc 2966. **Sirnach:** Truniger Fridolin, Massgeschäft, IX 12236. **Sisseln** (Aargau): Dinkel Oskar, Elektriker, VI 8354. **Solothurn:** Flückiger Fr., Vertretung Zuchwil, Va 3377. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1898, Va 3383. — Maag W., Elektrotechniker, Va 3386. — «Paso» Portenier Ernst, Werkzeuge, mechanische Werkstätte, Va 3378. — Tambourenverein, Va 3379. **Steckborn:** Thurgauisch-kantonaler Schwingertag 1948, Steckborn, VIIIc 3021. **Thalwil:** Nachbur Paul, Handel mit Textilien, VIII 11223. — Sozialdemokratische Partei Thalwil, VIII 2933. **Thun:** Crameri R., Dr., III 20175. **Tramelan:** Comité de bannière de la fanfare municipale de Tramelan-Dessous, IVa 4863. **Trogen:** Locher-Fuchs W., Gasthaus, und Metzgerei «Löwen», IX 12232. **Uetendorf:** Huber René M., galvanische Anstalt, III 4312. **Unterentfelden:** Berchem N., Holzwarenfabrikation, VI 8356. **Urnäsch:** Schoop & Co. E., Säntis-Verlag, VIII 10603. **Vernayaz:** Pannatier H. (magasins), IIc 2807. **Versoix:** Mettaz Ferdinand «Selbaresim», I 11650. **Vevey:** Association sténographique Almé Paris, section de Vevey, IIb 3202. — Classe Urfer, IIb 3203. — Held Charles, IIb 3201. — Witschi Fritz, IIb 790. **Villmergen:** Feldwaffenverein Villmergen, VI 8329. **Vitznau:** Protestantische Kirchenverwaltung, VII 12670. **Vouvry:** Kölliker J., garage, IIc 2969. **Wädenswil:** Brändli Eugen, Baumschulen, Gartenbau, VIII 12215. **Wildi:** Felix Jakob, Restaurant «Zum Anker» und Viehhandlung, VIIIc 1483. **Wallisellen:** Krüse Fritz, Vertreter, VIII 10391. — Rundstrecken-Rennen für Motorräder in Wallisellen, VIII 20003. **Wangen** (Schwyz): Kistler Alex junior, Charcuterie, VIII 19292. **Wattwil:** Tennis-Klub «Heco», IX 12181. **Weinfelden:** 54. Thurgauisches Kantonalschützenfest, Finanz- und Gabenkomitee, VIIIc 1422. **Wettingen:** Dätwyler A., VI 8345. **Willisau:** Brütsch Robert, VII 12682. — 28. Kantonal-Schwing- und Aelplerfest, VII 12704. **Winterthur:** Kägi Erich, Journalist, VIIIb 4416. — Krauer G., Frau, Reklameberatung, VIIIb 4415. — Rohner Arthur, Malergeschäft, VIIIb 4409. — Roth Julia, Modegrafik, VIIIb 4407. — Semadeni Samuel, Ingenieur, VIIIb 4412. — Sonderegger Erwin, Elektromonteur, VIIIb 4408. **Worblaufen:** Klauser Harald, Kaufmann, III 3608. **Yverdon:** Jomini J., installations sanitaires modernes, II 14686. **Zäziwil:** Hofer Hans, Metzgerei-Wursterei, III 20187. **Zofingen:** Aeschlimann Oskar, VI 8327. — Naturwissenschaftlicher Kreis des untern Wiggertales, VI 8353. **Zollikofen:** Bieri H., Sekretariat des landwirtschaftlichen Vereins, III 9185. **Zollikon:** Crivelli Giulio, Malergeschäft, VIII 3463. **Zürich:** Aiber R., Dr. med. dent., Fräulein, Zahnärztin, VIII 3279. — AG. für Verlags-Unternehmungen, Inkassostelle für die Stadt Zürich, VIII 20015. — Ambord M., Pelzgeschäft, VIII 1895. — «Anglo Studio», Edwin Baumann, VIII 10178. — Baumann Edwin, «Anglo Studio», VIII 10178. — Del Fabro Eduard, Architekt, VIII 10551. — Dennler Elisabeth, Fräulein, Kunsthandel, VIII 20703. — Egli-Müller Jacques H., Kaufmann, VIII 10559. — Fröhlich Max, Gold- und Silberschmied, VIII 20408. — Gonzenbach v. R. S., Frau, VIII 3111. — Hasler Walter, elektrische Anlagen, VIII 10187. — Hitz Alfred, Immobilien, Annoncen, Wohndienst, VIII 32334. — Hugentobler Hans, Photograph, VIII 10931. — Intero AG., VIII 1852. — Jaun Arnold, Tea-room, Kollerhof, VIII 5068. — Kessler Albert, Schlüsselservice und Reparaturwerkstatt, VIII 3688. — «Kofa» Lebensmittelfabrikations-GmbH. Basel, Bestellbureau Zürich, VIII 4781. — Knupp & Co., Handel mit Textilien, VIII 31475. — Kuhn Christian, Drogerie «Zur Linde», VIII 20309. — Kümmell Werner, Konstruktionsbureau, VIII 10207. — Kuriger Leo, feinmechanische Werkstätte, VIII 3772. — Mettler-Thienpont Franz Karl, VIII 10475. — Nabholz Hans U., Kaufmann, VIII 20219. — Peyer Bruno, Musikverlag, VIII 4244. — Pfister Margeritha, «Tapiflex», moderne Teppichpflege, VIII 8037. — «Pro Pipa», Henry Weber, VIII 10126. — Riklin Rudolf Othmar, Dr. dipl. Ing.-Chem., VIII 10483. — Rodegger-v. Ostheim Emil, VIII 1243. — Ruch Paul W., «Le Chrysanthème», VIII 27365. — Rünzi Maria, Witwe, Frau, VIII 2972. — Schläpfer Adolf, cand. jur., VIII 10267. — Schlosser M., Import und Export, VIII 10899. — Schneider-Plazza Ernst, «Espi» Hosenfabrikation, VIII 3282. — Schöb-Bär Anton, Buchdruckerei, VIII 20133. — Schümperli-Diserens Oskar, VIII 10703. — Schürmann-Meier Ida, VIII 12193. — Schweizer Jahrgängerverein 1902, Zürich und Umgebung, VIII 10495. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Sektion Zürich, Mai-Sammlung, VIII 426. — «Società liberale-radicale Ticinese», VIII 10170. — Sonanini & Co., Peter, Bedarfsartikel für die Glasindustrie, VIII 27084. — Staeger Fritz A., Kaufmann, VIII 20398. — Tennenbaum-Gentil, Madeleine, VIII 3374. — Turnverein Kantonspolizei Zürich, VIII 10346. — Verlag für Boxliteratur, Holinger & Haas, VIII 6042. — Vogelschutz-Verein «Meise», Höngg, VIII 20119. — Wettstein-Eppler Karl, Milch und Milchprodukte, VIII 3041. — Winker Edmund, «Cadre»-Generalvertrieb, Holzbau «Hevonorm», VIII 40845. — Wipf Fritz M., Vertretungen, VIII 10443. — Wittwer Paul, dipl. Maschinentechniker, VIII 24398. — Wohnbaugenossenschaft Limmat, VIII 40880. — Zibung Joseph, Früchte und Gemüse, VIII 20112. — Zumbrunnen Fritz, chemisch-technische Produkte, VIII 2796. **Schaan** (Liechtenstein): Fasto AG., VIII 10919. **Paris:** Lhopiteau Marcel, fourrures, Magazine, V 11255. **Roche la Molière** (Loire): Progrès de la cordonnerie, Henri Dancer, I 10852.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jenni AG., Bern

AG. Palace Hotel & Kurhaus Davos

DAVOS-PLATZ

Obligationen-Anleihe von 1928, Fr. 937 500, variabel verzinslich, min. 3%, max. 4½%, bis 1955

Es wird den Obligationären hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Generalversammlung obiger Gesellschaft, vom 28. Februar 1948, die **gänzliche Rückzahlung** der Obligationen-Anleihe **beschlossen** hat. Gleichzeitig wurde beschlossen, auf den im Sommer 1948 fällig werdenden Coupon Nr. 5, für das Geschäftsjahr 1947/48, auf Grund der voraussichtlichen Betriebsergebnisse den Minimalzins von 3% heute schon auszurichten; damit sind alle Zinsansprüche der Obligationäre erledigt, indem die Ergebnisse, wie schon heute ersichtlich ist, eine Mehrausrichtung nicht gestatten.

Die Obligationäre erhalten demnach **gegen Ablieferung ihrer Obligationen mit Coupons Nr. 5 ff.** von den **Zahlstellen**

Graubündner Kantonalbank, Chur, samt ihren Agenturen
und dem
Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel

nachstehende Beträge ausbezahlt:

Nominalbetrag der Obligation		Fr. 750.—
zuzüglich 3% Zins vom 30. April 1947 bis 30. April 1948	Fr. 22.50	
abzüglich 5% Couponsteuer		
25% Verrechnungssteuer		
Total 30%	Fr. 6.75	Fr. 15.75
somit netto pro Titel		Fr. 765.75

Davos-Platz, Chur und Basel, 15. März 1948.

AG. Palace Hotel & Kurhaus Davos: Der Verwaltungsrat

Die Anleihenstreuhänderinnen und Zahlstellen: Graubündner Kantonalbank, A. Sarasin & Cie.

AG. für billige Wohnungen in Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 31. März 1948, um 16 Uhr 30, Bundesgasse 28 in Bern

TRAKTANDEN:

1. Jahresrechnung.
2. Jahresbericht.
3. Verwendung des Reingewinns.
4. Unvorhergesehenes.

245

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Rechnungsrevisors liegen vom 18. März 1948 hinweg bei den HH. Eug. v. Büren & Cie., Bundesgasse 28 in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Bern, den 18. März 1948. **Der Verwaltungsrat.**

Amortisations-Hypothekenbank AG., Basel

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Sonntag, den 18. April 1948, 10 Uhr, im Geschäftsdomizil der Bank, Münsterberg 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Bericht und Rechnungsbeschluss für das Jahr 1947. Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Organe der Gesellschaft.
4. Verwendung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Q 105

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau unserer Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten für Namensaktien werden jedem Aktionär per Post zugesandt. Die Stimmkarten für Inhaberaktien sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 7. April 1948 im Bureau des Institutes zu beziehen.

Basel, den 13. März 1948. Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zürich

Baustoff-Fabriken Brugg und Olten

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der

vierunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

teilzunehmen, welche angesetzt ist auf **Mittwoch, den 31. März 1948, vormittags 9 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zürich, Bahnhofplatz 1.**

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der dreiunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1947.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Diverses.

Z 207

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947 stehen nach den gesetzlichen Vorschriften den Herren Aktionären zur Einsichtnahme in unserem Bureau in Zürich zur Verfügung.

Zürich, den 18. März 1948. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. G. Glystras.

Photoglob-Wehrli Aktiengesellschaft, Zürich

DIVIDENDEN-ZAHLUNG

In der Generalversammlung der Aktionäre vom 18. März 1948 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1947 auf 4 % festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 22. März 1948 an am Sitze der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 2 mit Fr. 2.—, abzüglich 5 % Coupon- und 25 % Verrechnungssteuer =

Fr. 1.40 netto.

Zürich, Hohlstrasse 176, den 18. März 1948. Der Verwaltungsrat.

GRANDS MAGASINS JELMOLI S. A.

Zürich

DIVIDENDEN-ZAHLUNG

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1947 eine Dividende von

Fr. 40.— pro Aktie

abzüglich 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungssteuer

netto Fr. 28.— pro Aktie

auszuzahlen. Der Betrag kann gegen Einhändigung des Coupons Nr. 10 an unserer Hauptkasse Seidengasse 1, Zürich 1, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Schweizerischen Kreditanstalt sowie bei der AG. Leu & Co. in Zürich ab 19. März 1948 bezogen werden. Z 205

Zürich, den 18. März 1948.

Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern AG., in Bern

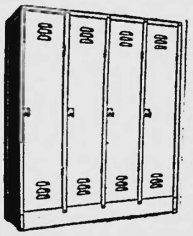
Der Dividenden-Coupon Nr. 37 unserer Aktien wird ab 19. März 1948 nach Abzug der eidgenössischen Steuern mit netto

Fr. 25.79

spesenfrei eingelöst von der Schweizerischen Volksbank, Bern und ihren Kreisbanken, sowie an unserer Geschäftskasse Chutzenstrasse 8. 247

Bern, den 18. März 1948. Der Verwaltungsrat.

MARIGO-Garderobe-Schränke



aus Anticorodal sind rostfrei säure-beständig sofort lieferbar

Verlangen Sie Offerte durch

RIGONI & SCHLÄPFER, BASEL

Rümelinbachweg 18 - Telefon 4 43 56

Kork-platten, Schalen und Schrot doppelt geröstet sowie **Schlacken-**wolle laufend abzugeben. On 21

Kork AG. Birrwil (Aargau) Tel. (064) 6 41 57

G·W·BÜROMÖBEL

Schreibmaschinentische

in über 10 verschiedenen Variationen — schon ab Fr. 62. Sofort lieferbar!

GRAB + WILDI

Zürich und Urdorf

Ausstellung Seilergr. 10

Inserieren im SHAB.

Sacs de tous genres et toutes dimensions.

A.B. Zihler

FABRIQUE DE SACS

BERNE

Registraturschränke aus Stahl

Ia Ausführung, Anstrich grau, Schubladen für Hängeregistratur auf Kugellager laufend

mit 3 Schubladen zu Fr. 320.—
mit 4 Schubladen zu Fr. 415.—

liefern sofort ab Lager - Zwischenverkauf vorbehalten -

Huppertsberg & Co.

Sihlstrasse 61 Zürich beim Hallenbad

Tel. (051) 25 67 13

Für Standgestaltungen, Dekorationen und Beschriftungen an der

SCHWEIZ. MUSTERMESSE 1948

möchten wir Ihnen gerne unsere Dienste anbieten.

THEO FERRARIS ATELIER

Basel 9 - Telephon 3 83 86

Suisse, 43 ans, grande expérience exportation, importation et industrie, administration, organisation, ayant occupé situation correspondante en France et Suisse dans branche textile, langues allemande, française et anglaise, cherche collaboration comme

directeur commercial

administrateur de filiale ou représentant général.

Références de 1er ordre. — Offres sous chiffre S 29740 X à Publicitas Genève. X 88

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 13. März 1948 verstorbenen

Josef Küng-Fuchs

Bäckermeister, von Littau und Aristau, wohnhaft gewesen in Littau, Bäckerei «Frohburg», Rensshühl.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden ersucht, ihre Forderungen, bzw. Schulden bis 20. April 1948 bei der Teilungsbehörde Littau schriftlich anzumelden.

Forderungen oder Schulden betreffend die Firma J. Küng Söhne, Bäckerei, Reusshühl, sind nicht einzugehen. Lz 49

Les capitaux provenant de notre

émission d'obligations foncières

jouissent d'un élément important de **sécurité:** ils sont affectés à des prêts hypothécaires 1er rang dans le canton

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS
LAUSANNE

36 agences dans le canton

EF

Wir liefern aus eigenen Importen sehr vorteilhaft,

prompt ab unserem Lager Basel:

Fettalkohol sulfoniert pulv. O
Fettalkohol sulfoniert pulv. CO
Gerbsäure hell pulvis alkoholllöslich chem. rein
Klauenöl rein Stockpunkt — 14° C sehr helle Qualität
Monochlorbenzol chem. rein
Natriumcitrat feinkrist. dreibasisch chem. rein
Natriumpyrophosphat pulv.
Terpentinöl portugiesisch wasserhell
Terpentinöl schwedisch wasserhell
Türkischrotöl 50 %, 75 % und 100 % handelsüblich
Zinkweiss «Weissiegel»
Zitronensäure feinkrist. bleifrei und rein

Wir importieren laufend:

Acetanilid techn. pulv.
Aceton chem. rein
Aethylenglycol chem. rein
Aetzkali chem. rein in Stangen und Plätzchen
Aetzkali techn. rein eingegossen
Aetznatron chem. rein in Stangen und Plätzchen
Aluminiumhydroxyd techn. speziell für Färbereien
Arsenik weiss pulv.
Bleiacetat techn. rein
Campher synth. pulv.
Chinesisches Holzöl
Formaldehyd 40 Vol. % denaturiert
Gelatine in Platten spezial A
Glucose 45° Bé kristallklar
Glycerin chem. rein spez. Gew. 1,26 und 1,23
Harnstoff techn. rein weiss
Kaliumbichromat
Kaliumbromid
Kalifeldspath gemahlen 80 Maschen mit ca. 12—15 % Alkalien und ca. 0,2 % Fe_2O_3
Kolophonium sämtliche Qualitäten
Latex 60 %
Lithopon Rotsiegel mit Oelaufnahme max. 12—14 %
Natriumbenzoat pulv. chem. rein
Natriumbichromat
Natriumbromid
Natriumfluorid 97/99 % weiss neutral pulv.
Natronsalpeter krist.
Paradichlorbenzol krist.
Paraffin 50/52° C voll ausraffiniert in Platten
Phenol krist. 40/41° C
Pyridin denaturiert
Salicylsäure techn.
Schwefel 99/100 % ventiliert 2mal raffiniert
Schwefel 99/100 % in Stücken
Schwerspath Qualität A
Tallöl roh mind. 90/92 % verseifbar
Tallöl 2mal destilliert hell und klar 96/98 % verseifbar
Tierölstinkend = Bremsenöl (Oleum animale foeditum)
Titandioxyd «Platinsiegel»
Triaethanolamin wasserhell
Walrat Spermaceti (Cétaceum)
Wollfett wasserfrei pharmazeutisch und kosmetisch hell
Wollfett wasserfrei leicht dunkel technisch

Anfragen an

HACOBA AKTIENGESELLSCHAFT, BASEL

Tel. (061) 2 96 50

Abteilung Industriechemikalien

BRAATHENS

SOUTH-AMERICAN & FAR EAST AIRTRANSPORT A/S

S·A·F·E

OSLO

BRAATHENS «SKYMASTERS» von GENF nach und vom

Nahen Osten: (OSLO—AMSTERDAM)—GENF—ROM—ATHEN—JERUSALEM—(KAIRO)

Fernen Osten: (OSLO—AMSTERDAM)—GENF—ROM—JERUSALEM—(KAIRO)—TEHERAN—(KARACHI)—BOMBAY—KALKUTTA—BANGKOK *-(SAIGON)-(SINGAPORE)-HONGKONG **

* (Anschluß nach Australien)
** (Anschluß nach Shanghai, Japan und Manila)

PASSAGIERE — FRACHTEN

Bestellungen und Auskünfte durch IHR Reisebüro und IHREN Spediteur

General-Vertretung für die Schweiz:

PAUL BRAUN, GENF

rue du Mont-Blanc 11 — tél. 24 5 12

Lieferbar prompt ab Lager:

Lemongrassöl Cochin 75 %

Géobell S.A., Zurich

Marktgasse 4

Tél. (051) 34 11 79

Elektromotoren

soeben eingetroffen, ab Lager Zürich sofort lieferbar, sehr günstig abzugeben:

200 fabrikneue englische Elektromotoren, Marke HOOVER und DELCO-REMI-JOHNSON, ¼ PS, 1phasig, 220 Volt, 50 Perioden, 1425 T/Min. Gleitlager, mit und ohne Anlaufkondensator, Fussmotoren, praktisch geräuschloser Gang.

100 fabrikneue deutsche Elektromotoren, ¼, ⅓, ½ und ¾ PS, 3phasig, 220/380 Volt, 50 Perioden, 1425 T/Min. Kugellager, Fussmotoren, ausgezeichnete Qualitätsarbeit.

Anfragen erbeten an:
FRANCIS GAUTSCHI, Elektromotoren-Import, Postfach 721, Zürich 22.

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.